

REDACȚIA
Deák Ferencz-utca nrul 20.

ABONAMENTUL
Pe un an 20 cor.
Pe jumătate an .. 10 "
Pe 1 lună 2 "

Nr-ii de Duminecă pe an 4
coroane.

Pentru România și America
10 coroane.

Pentru România și străinătate
numeri de zi pe an 40 franci.

TRIBUNA

ADMINISTRAȚIA
Deák Ferencz-utca nrul 20.

INSERTIUNILE
de un sir garmond: prima
dată 14 bani; a doua oară
12 bani; a treia oară 8 bani
de fiecare publicațiune.

Manuscripte nu se
înapoiază.

Telefon oraș și comitat 502.

Trezirea Germanilor.

S'a zis că trăim vremuri istorice.

Cine se va îndoi de aceasta ar trebui să se încredințeze dintr'un singur fapt, trezirea germanilor din Ungaria de dincoace de Tisa. Nu Sașii, ci blâzii Șvabi din comitatele ungurene și din unele părți ale Bănătuului cari ajunseră a fi socotiți un patrimoniu politic și etnic firesc al ungarimii, se trezesc.

Este un spectacol nu numai important dar totodată de o mișcătoare și covârșitoare putere. Un popor lipsit de frunțași naționali, de orice organe, de organe pentru cultivarea sentimentului național, de școală, de biserică, de presă și de clasă cultă națională, într'un cuvânt, un popor *decapitat* și dat pradă la voia întâmplării, aceasta era icoana poporului german din părțile acestea. Clasa lui intelectuală eșită din sânul poporului de baștină, atinsă de virusul culturii *patriotice* ungurești să pierdeau încă în prima generație, iar clasa lor orășenească încă înainta cu repeziciune pe calea desnaționalizării.

Ne învățasem atât de mult de a socoti pierduți pe acești nemți încât sub raportul național, ei ne păreau identici cu ungurii, încât orice încercare de a-i chema la viață națională ne părea zădarnică și de prisos. Niște ființe ciudate amfibiare și aproape din lumea fantaziei, nemți-unguri. Părea că îndelungata lor amortire se va sfârși cu sigură moarte națională.

Dar o minune s'a întâmplat.

Acești nemți s-au trezit ei de ei, fără nici o agitație, fără vre-o călăuzire și lămurire venită din afară.

Aceasta este ce se poate numi o minune. Căci în vreme ce toate organele vieții sale naționale, frunțași, școală și mai ales presa jidovească, scrisă nemțește și într'un spirit unguresc îl mânau într'o anume direcție, poporul acesta, trezindu-se apucă într'o direcție opusă, în direcția sentimentului național.

Cerem școală primară germană, nu vrem comanda ungurească, nu vrem teritoriul vamal despărțit de Austria.

Iată ce spune o deputațiune de germani din cercul Săn-Miclăușului din Bănat, rugând pe un frunțaș român de acolo să primească candidatura aceluia cerc.

Vrem să ne învețe copiii nemțește, ne-am săturat de baroni și conți, **vrem să ne unim cu românii**, acestea sunt cuvintele acestor agitatori spontani.

Căci ceea ce-i de mirat și de o însemnătate extraordinară este tocmai faptul că toată deșteptarea acestor țărani este spontană și nesugerată de nimeni.

Sunt semnele vremii. Azistăm la o sărbătoare simplă dar de o măreață și sfântă putere de elocvență a ideii, a instinctului național. Nici-odată poate nu s'a dovedit mai bine că această idee nu-i ceva artificial, ci că ea exprimă o trebuință adânc inerentă firii omenești, e trebuință tot atât

de puternică și de naturală ca foamea și ca respirația.

Este de prisos de-a mai arăta însemnătatea cea mare, cea epocală a acestui fenomen. El grăește dela sine. Germanii sunt poporul cel mai înaintat în privința culturală și economică în țeara noastră, iar trezirea lor este un câștig îndoit pentru noi. Ea răpește mai întâi pe unguri de cel mai bogat, cel mai cult și supus aliat și al doilea ea ne aduce aceste puteri în tabăra noastră a naționalităților. Singur câștigul cel dintâi este atât de mare încât trebuie să ne umple de o mare bucurie. Oare cine ar fi crezut că dorințele exprimate zilele trecute într'un articol al dlui Brote vor lua trup atât de curând și într'un mod atât de surprinzător?

M. Sa în contra unui fișpan. Guvernul se știe că a propus M. Sale o listă întreagă de noi fișpani.

Intre aceștia se află și contele Széchenyi Viktor, care în timpul încurcăturilor trecute a eșit din armată în mod demonstrativ și a îndemnat pe alți ofițeri să părăsească armata.

Acum se vestește, că M. Sa împăratul a hotărât să respingă pe acest fișpan potrivit armatei.

Sașii înafară de de partid. În conferința ce au ținut la Sibiu, Sașii au decis ca deputații lor să rămână înafară de ori ce legătură de partid.

Cassarea proceselor politice. Ministrul de justiție Polónyi a dat ordin tuturor procurorilor să-i refereze despre toate procesele de presă și politice, cari au fost pornite din lunie 1905 până în Aprilie 1906.

Se zice, că se vor *cassa toate procesele politice, chiar și cele în contra naționalităților*. Dacă se va adevări, vom putea zice și noi, că se mai întâmplă minuni.

Dar chiar și în cazul acesta nu avem de a face cu o schimbare a principiilor politice, din care ar urmă o judecare nepărtinitoare și când e vorba de noi, ci pur și simplu cu o întâmplare.

Anume însuși Polónyi are un proces de vătămare a Maiestății Sale și simte și el că nu poate să-l casseze numai pe al său propriu, ci trebuie să le șteargă pe toate.

Dar probabil va porni cu atât mai multe după aceasta, ca să nu piardă nimic idea de stat maghiar.

Atunci și acum! În zilele trecute o deputație din comitatul Trencsén l-a cercetat pe ministrul de comerț Kossuth, rugând-l ca să impedeze agitațiile ce se fac din partea Slovacilor. Ministrul i-a răspuns că, va respecta dorința lor și va porni lucrurile, ca se împiedece răspândirea panslavismului.

Adecă acel ministru care ne îmbia atâta dragoste, atâta prietenie, nouă naționalităților, până când nu era ministru, acum fiind, că a ajuns la atâta cinste poate vorbi și gândi altfel, — de sigur acum sincer și nefățarnit.

Nu ne mirăm când un ministru știe să înțeleagă rostul luptei unui popor năcăjit și robit, care nici cu brațele lui vînjoase nu e în stare să-și câștige pâinea de toate zilele în această țară fericită, ne mirăm însă văzând atâta deosebire între Kossuth ministru de comerț și Kossuth care nu gândise a fi ministru. Precum a dat ascultare plângerii (!) unei deputații venite de prin ținuturile slovace, așa ar da și uneia, venită de prin cele românești.

Apoi dacă orice deputație de câți-va ciocoi are atât de mare trecere înaintea ministrului, să mai credem în dragostea ce el ni-o îmbie?

Auzi numai! Semioficiosul e cătrănit foarte pe Împăratul și-i ține morală, fiindcă nu a înțarit lista fișpanilor prezentată de Andrassy.

Nu se mulțumește numai cu atât, că ofițerii vechi au fost dați afară și e nevoit să-i ție de sfetnici chiar pe dușmanii lui, ci dorește adecă ca să asculte întru toate de ei.

Nici n'au pretenții mari!

Răsplata.

(*) Se știe, că în lupta ce coaliția a purtat împotriva guvernului M. Sale și pentru ajungerea la putere, Sârbii radicali au sprijinit-o.

La Novisad contele Teleky Arvéd, kossuthist, nici nu s'ar fi putut alege fără sprijinul colegilor dela «Zastava».

Și nu odată dr. Iasa Tomici a scris și a vorbit așa, că presa maghiară coaliționistă nu știa îndestul să-l laude.

Intr'un articol noi ne-am și exprimat oareși-cari nedumeriri.

Ceea ce se întâmplă chiar acum la Novisad dovedește, că temerile noastre erau întemeiate: după ce ajung la bine, kossuthiștii nu mai țin seamă de partidul radical sârb, care i-a sprijinit.

Sârbii radicali au candidat adică la Novisad pe unul dintre cei mai de valoare bărbat politic al lor. Contele Teleky Arvéd în loc să-l ajute însă, candidează el și face totul pentruca să-i dividă pe Sârbi și astfel să trântescă partidul, care l-a ajutat la deputație.

Tot așa și în Vârșet, unde oamenii guvernului — după cum ni se scrie — fac tot posibilul pentru a zădărnici reușita dlui dr. Iasa Tomici, directorul «Zastavei» și unul dintre șefii partidului radical.

Pretutinden de altfel candidații radicali sârbi sunt combătuți cu înverșunare de coaliție, dar mai ales de kossuthiști și ziarele de sub conducerea lui Kossuth nu încetează a-i prezenta și pe Sârbii radicali drept un partid cu tendențe «antipatriotice». «Patrioți» au fost numai câtă vreme au dat voturile lor candidaților kossuthiști!

Fie-ne aceasta tuturora spre învăț că noi, naționalitățile, nu trebuie să ne încredem în nici un partid unguresc, ci Sârbi, Slovaci și Români, în bună înțelegere să căutăm a lupta solidari. Numai așa ne vom putea apăra împotriva curentului șovinist.

Consistorul plenar al Diecezei Aradului care să resoalve chestiile ce vor fi discutate în Sinod s'a ținut Joi. A prezidat P. S. Sa I. I. Papp, fiind de față P. C. Sa arhiman. Aug. Hamsea, P. C. Sa protosincelul R. Ciorogariu, referentul G. Popovici, protopopii dr. I. Trailescu, V. Beleş și G. Sârbu, preoții D. Muscan, Tr. Vașan, Tr. Magier apoi dnii T. Dragonescu, fost deputat, S. Raicu, P. Truța, dr. N. Oprean, G. Serb, referentul, G. Purcariu și I. Russu Șirianu,

Achitat! Eri (Vineri) s'a desbătut înaintea curții cu jurați din Oradia procesul de presă intentat în contra dlui Sever Secula pentru articolul «Canal și beton» apărut în »Tribuna».

Amicul nostru a fost apărat de dl dr. Iustin Ardelean, avocat în Oradia. Jurații l'au achitat pe dl Secula de sub învinuirea că a agitat în contra Ungurilor, l'au declarat însă vinovat pentru că a lăudat un fapt punibil și astfel tribunaiul l-a osândit la 100 cor. amendă.

Procesul mănăstirilor. În ziua de 19 Aprilie Curia din Budapesta a adus o hotărâre în afacerea procesului dintre mitropolia gr. or. română și patriarhia sârbă pentru cele trei mănăstiri, ce Românii pretind dela Sârbi, adică a Bezdinului, Sângeorgiu și Misici situate pe teritor români.

Curia a hotărât, că procesele trebuie pornite pe teritoriul unde-s mănăstirile. Până acum, se știe, în urma delegației ce-i dădese M. Sa, procesele de felul acesta le judecă tribunalul din Budapesta. Acesta nu de mult se și declarase competent, după cum îl declarase competent și Tabla regească.

Valoarea celor 27 mănăstiri s'a evaluat la 10.192.676 coroane. Dintre ele patriarhia ni-a dat numai una, pe cea dela H.-Bodrog, în valoare de 215.860.

Candidaturi.

I. Comitatul Alba-Inferioară.

1. Ighiu: Dr. Alecsandru Vaida Voevod.
2. Vințul-de-jos: Dr. Iuliu Maniu.

II. Comitatul Arad.

3. Boroșineu: Dr. Ioan Suci.
4. Chișineu: Ioan Russu Șirianu.
5. Iosășel: Dr. Nicolae Oncu.
6. Radna: Vasile Goldiș.
7. Șiria: Dr. Stefan C. Pop.
8. Sântana: Dr. Iustin Mărșeu.
9. Pecica: Dr. Aurel Novac.

III. Comitatul Bistrița-Năsăud.

10. Năsăud: Dr. Victor Onișor.

IV. Comitatul Bihor.

11. Alesd: Dr. Coriolan Pap.
12. Beiuș: Dr. Ioan Ciordaș.
13. Ceica: Dr. Nicolae Zigre.
14. Margita: Vasile E. Moldovan.
15. Tinca: Dr. Aurel Lazar.

V. Com. Cenad.

16. Nădlac:

VI. Făgăraș.

17. Arpaș: Dr. Nicolae Șerban.
18. Făgăraș: Nicolae Ivan.

VII. Com. Hunedoara.

19. Baia de Criș: Vasile Damian.
20. Dobra: Dr. Stefan Rozvan.
- Orăștie: 21. Dr. Aurel Vlad.

VIII. Cluj.

22. Cojocna: Vasiliu Moldovan.

IX. Caraș-Severin.

23. Bocșa: C. Brediceanu.
24. Caransebeș: Dr. Ioan Sârbu.
25. Făget: Dr. Aurel Cosma.
26. Lugoj: Dr. George Popoviciu.
27. Oravița: Coriolan Brediceanu.
28. Zorlenț: Dr. Stefan Petrovici.
39. Sasca: Dr. Aurel Novacu adv. în Biserica albă.

X. Com. Sătmar.

30. Șomcuța-mare: Dr. Alecsandru Vajda Voevod.
31. Megieșul auriu: Dr. Ioan Erdélyi.
32. Crașău: Constantin Lucaciu.

XI. Com. Sibiu.

33. Cristian: Dr. Nicolae Comșa.
34. Sas-sebes: Dr. Liviu Leményi.

XII. Com. Sălajului.

35. Cehul Silvaniei: George Pop de Băsești.
36. Tășnad: Dr. Coriolan Steer.

XIII. Com. Solnoc-Dobâca.

37. Lăpușul ung.: Dr. Vasiliu Lucaciu.
38. Iclodul mare: Dr. Ioan Vajda-Voevod.
39. Ileanda mare: Dr. Teodor Mihali.

XVI. Com. Timiș.

40. Ciocova: 41. Becicherecul-mic: Dimitrie Birauțiu.
42. Moravița: Vladimir Spătariu.
43. Recaș: Ioan Pepa.
44. Rittberg-Végvár: Sever Bocu.

XVII. Com. Torontal.

45. Bega-Sânt-Georgiu: Vichentie Petroviciu.
46. S. Miclăușul mare: Dr. Nestor Oprean.
47. Lovrin: Terentiu Oprean.

Din străinătate.

Criză ministerială în Sârbia. Cabinetul Gruici abia a stat o lună la putere și deja s'a dus.

Cauza demisiunii e multiplă. Unii o aduc în legătură cu cererea Angliei, ca să fie despărtați dela curte și din toate oficiile de stat, toți ofițerii, cari au luat parte directă sau indirectă la asasinarea regelui Alexandru.

De altă parte e somația Austro-Ungariei, ca Sârbia să-și procure materialul de artilerie (tunurile) din fabrica Scoda din Pilsen, căci altfel nu va încheia convenția vamală cu Sârbia.

În sfârșit a treia cauză e opoziția ce i-o fac ambele partide radicale.

De altfel e la modă în Sârbia în fiecare lună cel puțin o criză.

Roosevelt muncește. Președintele Statelor Unite își ia în serios postul.

În zilele trecute a pornit o mișcare contra miliardarilor, cari cu mărimea capitalurilor lor nimicesc întreprinderile celor mai puțin bogați și robesc prin cartelele lor toate întreprinderile independente.

Voește să pună dare progresivă, să împedece moștenirea mai mare de o sumă, pe care o va statori parlamentul.

Astăzi se vestește, că a trimis o adresă parlamentului, în care cere instituirea unei legi pentru de a să putea pedepsi falsificările de alimente.

Către abonenții „Tribunei“.

Implinindu-se pătrarul prim al anului, rugăm pe cei rămași în restanță cu abonamentul ori să ne trimită îndată bani ori să ne spună, când vor plăti. În caz contrar ne vom simți siliți a le sistă trimiterea ziarului.

De asemeni rugăm pe toți cari au plătit numai întâiul pătrar, să binevoiască a trimite abonamentul pe al II-lea pătrar, dat fiind, că pretutindeni abonamentele se plătesc nainte.

Ziarul se scrie și se tipărește cu multă cheltuială și noi avem ambiția să-l facem tot mai bun. Nu cerem pentru acest scop dela publicul cetitor, de cât regulata achitare a abonamentului.

„Tribuna“.

ELECTORALE.

Cercul Boroșineului. Mercuri în 13 April a ieșit candidatul naționalist, fostul deputat dr. Ioan Suci în comunele Șicula, Gurba și Apateu. Pretutindeni a fost primit cu mare însuflețire. Îndeosebi primirea din Șicula a fost o adevărată cale triumfală. Vorbirile candidatului iubit au ridicat entuziasmul la culme.

Joi în 19 April, dl Suci a cercetat comunele Seleuș și Sărmata unde asemenea primire calduroasă l'a întâmpinat

Dl dr. Ioan Suci va cercetă celelalte comune din cerc după următoarea împărțire, care va fi exact ținută:

Duminică, 22 April n. la 8 oare: Prezești; la 1/210 Donceni; la 1/211 Buhani; la 12 Dezna; la 1/25 Ravna; la 1/26 Moneasa.

Luni, 23 April n. la 7 oare: Ignești; la 1/29 Minead; la 10 Slatina; la 1/212 Neagra; la 1 Naldbești; la 2 Susani; la 1/26 Chertis.

Marti, 24 April n. la 8 oare: Boroș-sebis; la 10 Bârșă; la 12 Hodiș; la 1/22 Cufed.

Mercuri, 25 April n. la 7 oare: Gavașdia; la 8 Berindia; la Cociuba; la 1/212 Selegieni; la 1 Laz.

Vineri, 27 April n. la 1/210 Bocsig; la 11 Moneșu; la 12 Răpsăg; la 1/22. Voivodeni la 1/23 Aldești.

Sâmbătă, 28 April n. la 1/211 Morod; la 5 Mocrea.

Duminică, 29 April n. la 10 oare: Cermeiu; la 1/212 Somoșches; la 1 Berechiu.

Din cercul Iosășel. Candidarea de Marti a disinsului nostru fruntaș Dr. Nic. Oncu la Iosășel, a produs o însuflețire generală în întreg cercul electoral. Bravul popor de acolo a dat și de astădată dovadă că e un element curat și sănătos care merită o soarte mai bună și mai fericită.

Multe dureri și amaruri suferă omul în viața sa, dar văzând momente de vrednicie și bărbăție cum ne-au arătat frații noștri de pe Crișul alb, o sfântă înălțare sufletească te cuprinde și un nou dor de viață și nădejde îți înalță sufletul cu toate simțirile lui.

La gara din Gurahonț valorosul candidat a fost primit de o mulțime enormă de inteligență și popor în aclamațiunile cele mai entuziaste. Harnicul protopop al Halmagiului C. Lazar îl salută în cuvinte alese și rupe din inima neamului întreg. Candidatul răspunde tot așa de dulce, iar lumea aplaudă și aclamează cu frenezie. Conductul pornește precedat de un numeros banderiu îmbrăcat în verde. Candidatul e așezat într-o trăsură națională cu patru cai țărănești. Cărurile intonează «hora lui Oncu», mulțimea vuesește și cortegiul pleacă spre Iosășel.

HARTMANN JÁNOS
ARAD
Strada Rákóczi Nr. 15.

Atelier de mase de biliard, cheiuri, plumbi și alte lucruri pentru cafele

Studiile de specialitate mi le-am câștigat în cea mai mare și bună fabrică din Paris. Mese de biliard le blanșez în ori ce blanșă fără nici o lipire, pe cari apoi plumbii nu sar. La invitare merg ori și unde și în provincie, ducând pănură de a mea. Pentru lucrurile cumpărate din atelierul meu mai ales pentru cheiuri, iau re spundere un an de zile.

Pe lângă prețuri moderate vând și cumpăr plumbi folosite.

Pentru serviciu prompt și bun iau garanță.

Cheiuri făcute după modelul francez în ori ce mărime dela cor. 2—100. Mese de biliard ved le transform în noue și le schimb.

Tot ce are cercul ales precum și o numeroasă și distinsă suită din Arad, înoată în marele val a mulțimei. Actul candidării s'a început la orele 11 vorbind prezidentul Dr. Aurel Grozda, T. Magier, apoi iubitul candidat care în continu a fost întrerupt de aplauze. A urmat la cuvânt înflăcăratul naționalist Dr. Cornel Iancu avocat în Arad, care a cucerit publicul până la estaziare.

Nu-mi permite timpul și spațiul a putea descrie și celelalte momente însuflețitoare ce au mai urmat în losășel, căci trebuie să le vezi cu ochii ca să-ți poți face idee despre ele.

După amiază la 3 ore candidatul însoțit de o gardă de fruntași au plecat cu trenul spre Ciuciu unde la gară, așteptau un lung convoi de trăsură.

La orele 5 s'a desfășurat o nouă panoramă și un nou prilej de elevație sufletească: Vorbiri însuflețite, aclamațiuni și însuflețire în tot locul. Adunarea dela Ciuciu s'a finit la orele 6 unde s'au purtat brav avocatul Dr. Papp și protopopul Lazar.

Mercuri la amiază Dr. Oncu a intrat în Vidra, unde se mai adunase și comunele Magulicea și Lazar. Primirea lui Oncu aici a fost primire regească. S'a aranjat petreceri populare, s'au rostit discursuri alese, iar falnicul stejar de lângă biserică din Vidra, cari deși tinăr încă rivalizează cu goronul lui Horea, au fost botezați »Stejarul lui Oncu«. După adunare, candidatul, suita sa, trăsuri și oamenii au fost împodobiți cu ramuri din »stejarul lui Oncu« și apoi petrecuți cu muzica spre Acua. Aici manifestațiunile s'au repetat și pretutindena nu vezi decât, voce bună însuflețire și bucurie. În turneu său pe falnicul Dr. Oncu îl însoțește protop. Lazar care se poartă brav, Dr. Todor Papp avocat s'a dovedit de o inimă mare, suflet cald și luminat, apoi harnicul candidat de avocat Boțoc, Joldea diacon, Vidu și alți preoți și fruntași. În mijlocul bucuriei de care sunt cuprins când vă scriu acest scurt raport nu pot lăsa neamintit și faptul, că în fața acestor manifestațiuni sfinte a unui neam întreg, amăritul fost deputat Sombati nu se genează a lua poziție contrară crezând că prin oameni slabi de înger ne va sparge rândurile. Se înșală amar, iar pe rătăcii cari se vor răzni din calea adevărului, îi vom arăta întregii suflări românești în pomelnicul celor pierduți, să-i cunoască și cei de acum și cei ce o se vină după noi.

Domnul dr. *Stefan C. Pop*, candidatul național al cercului Șiria, își va ținea vorbirile sale de program:

Luni, în 23 Aprilie la orele 10 în *Taut*.
Tot în aceiași zi după amiază la orele 3 în *Nadăș*.

În 24 Aprilie (Marți) la orele 9 înainte de amiază în *Târnova*.

Tot în aceiași zi la orele 12 în *Șilindia*.
Indemnăm pe frații români să meargă la aceste adunări, unde pot învăța multe lucruri folositoare. Atragem mai ales atențiunea inteligenței române să-și împlinescă datoria în pretoriatul *Târnova*, de unde la alegerea trecută spre rușinea tuturor prea mulți alegători, ba, durere, chiar și sate întregi au părăsit steagul nostru.

Din cercul Recașului. Băile Buziaș, 20 Aprilie. Protopopul Pepa și-a început campania electorală, ținând vorbirea program azi în *Racovița* și *Hitiș*. Pretutindeni este primit cu mare însuflețire.

Din cercul Nădlac. Dl Aurel Șuluț ne roagă să constatăm că candidarea sa în Nădlac s'a făcut fără știrea sa prealabilă și că dânsul n-a reflectat și nici nu reflectează la mandat.

Cercul Baia-de-Criș: Luni a doua zi de Paști s'a ținut mare adunare populară în Brad. Candidarea d-lui Vas. *Damian* de deputat cu program național român s'a făcut între aclamațiuni nesfârșite. Entuziasmul era la culme.

Marți în 17 Aprilie n. candidatul național a cercetat comunele *Luncoiu-de-jos* și *Băița*, unde asemenea a fost primit cu multă însuflețire.

În drumul spre Băița începând dela comuna *Ormindea* nu încetau salvele de treascuri, doinele și aclamațiile. Intrarea în comuna Băița a fost o adevărată cale de triumf cum rar s'a mai văzut. Mii de alegători cu ramuri verzi în mâni au împințat pe candidatul nostru, ca pe adevăratul apostol al neamului.

Peste tot, întreg poporul român din cerc e cu trup cu suflet pentru steagul național. Contracandidat până acum nu s'a ivit încă pe orizont.

Cercul Moravița: Conferința electorală a proclamat de candidat național al cercului pe d-nul *Vladimir Spătariu* avocat în Verșeț. Aceasta candidare norocoasă precum și însuflețirea poporului din cerc este chizeșia izbândeii sigure. Trăiască eruditul bărbat V. Spătariu, trăiască viitorul deputat național român al cercului Moravița.

Cercul Șomcuta-mare: Luni a doua zi de Paști s'a proclamat cu mare însuflețire candidarea d-lui Dr. *Alexandru Vaida-Voevod*. Lupta în acest cerc depinde dela ținuta inteligenței românești de pe sate. Să sperăm că nime nu-și va uita de datorința sa către neam!

Cercul Recașului: Candidatul național, protopopul *Ioan Pepa* e în turneu prin comunele din cerc. Pretutindeni e primit cu mare însuflețire. Avem nădejdea, că acum odată și Români din cercul acesta se vor dovedi de bravi fii ai neamului românesc.

Cercul Ceichei (Bihor): Comitetul național și sfatul alegătorilor a convenit definitiv asupra candidaturii naționale din acest cerc. Candidatul național este binemeritul bărbat al nostru dl *Nicolae Zigre*, avocat.

Candidatura din cercul Rittberg. *Fruntașii din Rittberg, după cum aflăm cu bucurie, au pus candidatura redactorului nostru Sever Bocu, care a și primit-o și și-a început turneul prin comune.*

Duminecă redactorul nostru își va desfășura programul în Ferendia și Gattaja.

Poporul e foarte însuflețit și-l primesc cu mari ovațiuni pe candidatul lor.

Facem și din parte-ne apel îndoit către fruntașii cercului, preoți, învățători și către toți alegătorii să scoată învingător steagul cu numele redactorului nostru, care a dat dovezi de hărnicie și jertfire de sine în lupta națională!

Din cercul Ighiu și Vinț. Lupta electorală ce sa pornit de nou, dcurge cu o însuflețire foarte mare. Se resimte în toată puterea cuvântului binefăcătorul efect al campaniei electorale trecute. Oamenii sunt mai conștii, mai însufleții și mai siguri de izbândă.

Dl *Al. Vajda-Voevod*, a percurt chiar în zilele sf. sârb. Buciumul, Abrudul, trecând apoi spre Zlatna. În Abrud a fost primit cu o deosebită însuflețire. Alegătorii au venit cu droaia din satele îndepărtate. În Abrud, adunarea s'a ținut în curtea școalelor gr. ort. din sat, proclamând de prezident pe dl dr. *L. Pop*. Acesta deschide adunarea cu o vorbire foarte pătrunzătoare, după care a vorbit apoi candidatul dr. *Vajda* fiind foarte adese aclamat și întrerupt de aplauzele poporului.

Contracandidat este *Jeszenszky Pál*, un nume necunoscut pentru noi. Pășește cu program kossuthist.

Atât în cercul Ighiului, cât și al Vințului șanzele par a fi mult mai sigure, ca în rândul trecut. Din Blaj au pornit o mulțime de oameni de greutate, spre a sprijini candidatura drului *Maniu*, carele însuși a plecat deja în cerc, spre a țineă vorbiri de program, în satele din cerc.

Contracandidatul drului *Mamiu* este jidanul *Erdős Ármán* dela »Egyetértés«, cu program kossuthist

Nu ne îndoim, că reușita lu dr. *Maniu* e absolut sigură față de acest contracandidat jidan într'un cerc ca al Vințului, unde avem 624 voturi curat românești față de 183 săsești și 233 ungurești.

În curând o să vă împărtășesc lucruri nouă și sper foarte îmbucurătoare
Coresp.

Cercul Beiuș. Candidatura dlui Dr. *Ioan Ciordaș* de deputat național a fost bine primită de către toți Români de bine din cerc. Comitetul în frunte cu dl *Gavriil Cosma* lucră din răspuțeri pentru izbânda steagului național și în aceste părți, unde se părea că viața românească tânjește.

Biroul e la dl Dr. *Constantin Popovici*, inflăcărăt Român.

Activitatea ce o dezvoltă meseriașii și industriașii români din Beiuș merită toată lauda. Reușita candidatului național din cercul Beiușului, vom avea să o mulțumim în mare parte acestor cinstiți măestri, cari țin să-și cinstească limba și steagul național. Ei pururea sunt în coatințere cu poporul.

Zadarnică le va fi toată truda jidănașilor, cari vreau să ademenească poporul să voteze cu kossuthistul *Bartha*. La ce să țină jidanii cu noi, nu-i destul, că îi susținem noi cu banii nostri. Fraților Români să ne aducem aminte de această purtare a lor!

Ni-se scrie cu data de 19 Aprilie din Timișoara, că v-comitele A. Ioanovici a vizitat pe dl protopop Dr. Putici de sigur ca să întrevină la preoțimea și învățătorimea din tractul său pentru alegerea lui Steiner contra candidatului român din Becicherecul mic. Stainer acela, care scria anul trecut în foaia lor »Reform« cu atâta îndârjire contra poporului românesc, a preoților și a învățătorilor lui.

Cercul Zorlențul mare. Aici s'a făcut candidatura în 17 Aprilie în satul Sasca.

Încă înainte de amiază a început a veni o mulțime de preoți, învățători, țărani, tineri și bătrâni ca să ia parte la adunare după amiază. Venit-au nu numai din comunele vecine, ci și din depărtare de 50-60 chil. La oarele 1 1/2 dr. *P. Ionescu*, părintele *N. Cornean*, *Sciopon*, *Patriciu Radoiu*, *Groza*, *Vior*, *Nicolaevici*, *Lăpăduș* etc., teologul din *Cernăuți* *C. Cornean*, iuristul *Iova*, conduși de părintele *Aureliu Spătan*, preotul din loc și antistia comunală, pornesc spre întâmpinarea oaspeților așteptați până la hotarul comunei însoții de o mulțime de țărani și 30 călărași, conduși de învățat. *V. Trăian* și de cand. de preot *D. Soceneanț*.

După o așteptare de câte-va minute iată că din spre *Gavojdia* se vede o trăsură venind; toată resuflarea se emoționează de bucurie. Nu după mult sosește mirele cel mult dorit, dl dr. *A. Vlad* însoțit de dr. *A. Ciupe*. Aclamațiuni fără de sfârșit, iară după aceea la un semn dat tăcere în urma căreia părintele *Spătan* bineventează pe cel cu dor așteptat. La aceasta dl dr. *Vlad* cu durere împărlășește, că în urma unor intrigi a trebuit să renunțe la cercul *Zorlențul mare*, dar ni s'a siginat un alt gregar, carele în cele naționale a fost, este și va fi tot astfel de însuflețit ca și dsa și acela este dl dr. *Stefan Petrovici*, drept ce poporul deși cu durere, dar cunoscând mai de aproape pe dl dr. *Petrovici* și apreciindu-i meritele și zelul mare, pentru care nu peste multe zile trebuie să meargă la închisoare, îi primește cu însuflețire propunerea. Dl dr. *Vlad*, mult iubitul candidat și toți cei ce i-au însoțit ajungând în Sacul au fost conduși la casa ospitală a părintelui *Spătan*.

Cătră oarele 4 p. m. părintele *N. Șchiopon* deschide adunarea, la care au participat mai multe mii de oameni. Cu o bucurie nemărginită roagă pe dl *Stefan Petrovici* să primească candidatura. Vorbește apoi dl dr. *Vlad*, dr. *Stefan Petrovici*, dr. *V. Bontescu* și *Vasi Suci*, țaran din *Satul mic*. Că ce însuflețire au produs discursurile aceste, unul mai frumos și mai potrivit ca celălalt ne dovedesc strigătele nesfârșite de »să trăiască« și aceea, că după încheierea adunării poporul a adus pe dl candidat pe umeri dela locul adunării până la casa păr. *Spătan*.

La adunare din partea autorităților civile a participat renumitul fibirău *Gartner Z.* care în toamna anului trecut tot aici ni-a disolvat adunarea populară și pentru carele a fost pedepsit dl *Lucian Bolcaș* cu 200 cor. Cu ocaziunea aceasta n'a fost nimic, se vede că învățând din pățania trecută, i-a trecut pofta de a tulbura poporul.

Nu pot trece cu vederea, că unul dintre cei mai harnici învățători din jurul comunei *Sacul* dl *L. ni-a* avizat că nu poate participa nici la a-

dunare, nici la alegere deoarece e pasivist. Sper, că acum se va fi convins ca pasivitatea și-a dat sufletul și așa va aduce la alegere toți alegătorii din comuna sa.

Alegerea e sigură, cu toate că contrarii mișcă toate petrele și au comis cele mai mari mișelii la compunerea listelor de alegători. *Omega.*

Adunarea electorală dela Lugoj. Adunarea de Miercuri a fost cercetată de peste 1000 de fruntași. Președinte a fost Valeriu Braniște. După o vorbire frumoasă de deschidere, este aclamat dl Dr. George Popovici de candidat.

El își ține vorbirea de program în mijlocul uralelor nesfârșite. Candidează pe baza programului național din 1881; cere validitatea limbii românești în administrație și justiție, cere revizuirea leală a legii naționalităților, respectarea autonomiei bisericești și școlare, cere sufragiu universal și legi pentru bunăstarea poporului.

Dr. Aurel Novac, candidatul cercului Pecica își va rosti vorbirea de program în 24 Aprilie 1906 la orele 10 în comuna Semlac, unde va fi însoțit de fruntașii Pecicani.

Vasile Goldiș, candidatul cercului Radna își ține vorbirea de program în ordinea următoare:

Vineri în 20 Aprilie n.: Miniș 3 d. a., Cicir 5 ore d. a.

Sâmbătă în 21 Apr. n.: Radna 11 ore a. m.

Luni în 23 Aprilie n.: Berzava 9 ore a. m. Conop 11 ore a. m., Odvoș 2 d. a.

Marti în 24 Aprilie n.: Căpruța 9 ore a. m., Dumbrăvița 11 ore a. m., Groși 2 ore d. a., Slațina 5 ore d. a.

Miercuri în 25 Aprilie n.: Baia la 8 ore a. m., Govoșdia 11 ore a. m., Bătuța 2 ore d. a.

Joi în 26 Aprilie n.: Giulița 9 ore a. m., Sacoșag 11 ore a. m., Vărădia 2 ore d. a., Halaliș 5 ore d. a.

Vineri în 27 Aprilie n.: Toc 8 ore a. m., Ilteu 10 ore a. m., Petriș 2 ore d. a.

Cei din urmă liberali. După dizolvarea partidului liberal, a trebuit să urmeze în mod firesc dizolvarea celorlalte cluburi din țară. Două cazuri interesante ne vin azi la cunoștință, singurele cazuri de credință în principiile profesate atâta timp. Partidul liberal din Bihor la dizolvarea lui a trimis contelui Tișza, următoarea telegramă:

— Suntem tot cei vechi, simpatia noastră pentru tine este neschimbată.

De asemenea partidul liberal din Szarvas dizolvându-se a trimis o telegramă de aderență contelui Tișza. Nu vrem să aruncăm steagul se zice în aceasta telegramă, îl împăturăm numai ca să-l redeschidem mai târziu. Gata la fapte așteptăm

cuvântul d-v. de șef spre a intra iarăși în luptă pentru liberalism.

Un caz ciudat și caracteristic s'a întâmplat în cartierul V. din Capitală (Lipótváros). Candidat oficios al coaliției fusese proclamat secretarul de stat Sztérényi József. El primi candidatura dar o parte mare din alegătorii acestui colegiu, toți neguțătorii evrei bogăți să împotrivesc acestei impunerii. Candidatul lor este Sándor Pál care a mai reprezentat vreme îndelungată acest colegiu.

Ei au hotărât într-o adunare ținută alaltăieri să candideze în ciuda coaliției pe omul lor. Astfel Sztérényi aflând de aceasta a fost nevoit să-și retragă candidatura, iar Kossuth a fost silit să ia la cunoștință acest prim act de nesupunere la ordinele coaliției.

Cercul Ciacova. Dl dr. Breban candidatul național e primit cu mare însuflețire în toate părțile. Și-a început drumul prin cerc. În 22 își va desfășura programul în Ciacova va merge apoi la Odad, Jebel, Lighet, Folea și în ăst mod va cutriera toate satele.

APELURI

cătră alegătorii cercului electoral T. Recaș (comitatul Timiș).

Cercul nostru electoral se poate socoti spiritual — materialmente între cele mai desvoințate cercuri din Banat, cu o majoritate de voturi românești de peste 60%, majoritatea e de peste 400 voturi și totuși nu cunosc cerc în care să fie amorțit simțul național mai tare ca la noi.

Regret că trebuie să constatez aceasta, dar fapt e, că întrucât știu eu, cercul nostru afară de Dr. Lendl Adolf numai deputați guvernamentali a avut dela începutul constituțiunii până în ziua de astăzi.

Noi Românii din cercul Recașului am votat până acuma cu astfel de deputați, cari nu cunoșteau, împrejurările în cari trăim, nu ne știau modul nostru de gândire, cari erau streini de noi în ori ce afacere.

Fost-am noi reduși și până acuma, când ne duceau slujbașii țării cu ochii legați la urnă ca să punem cel mai sfânt drept cetățanesc în mâna unuia ori altuia străin de sângele și carnea noastră, dar așa cred n'a fost cerc mai sedus ca al nostru când cu ocaziunea ultimelor alegeri noi cei dela putere abea zicând că ne fac dreptate, ne dau adevărat voia să alegem în cercul nostru un român, însă guvernamental.

Și așa fac toți aceia cari dela stăpânire depind, aceștia nu sunt oameni liberi, nu pot face și vorbi ceea ce spre binele poporului este, ci numai ce mai marii țării le poruncesc.

Nu de acești bărbați avem noi lipsă frați alegători, nouă ne trebuiesc bărbați cari nu depind dela mai marii țării, cari vă cunosc obiceiurile, vă știu gândurile, cari între voi au crescut, în voi viețuiesc, cari dacă vă bucurați, de bucuria voastră se bucură, dacă plângeți, cu voi plâng, bărbați cu inimă și suflet pentru popor, cari pentru voi pentru neamul vostru s'or născut, pentru voi trăiesc, pentru neamul vostru se luptă, bărbați cu program național!

Comitetul executiv al partidului național a designat pentru cercul nostru pe vechiul luptător național din comitatul nostru, pe fruntașul protopop din Buziaș, Ioan Pepa.

Să lăsăm deci nepăsarea la o parte și organizându-ne să ridicăm sus steagul programului național.

Deputații ce se vor alege acuma — precum știți din pactul legat între Coroană și coaliție — vor avea să voteze bugetul, contingentul militar și să face o lege nouă despre votul universal (obștesc) și după toate acestea dieta va fi din nou împrăștiată și se vor face pe baza votului universal noui alegeri.

Bugetul și contingentul pe noi puțin ne împoartă, — legea despre votul universal însă cu atât mai tare ne interesează, fiindcă sunt partide cari voesc a aduce așa o lege electorală, pe baza căreia numai aceia să fie de aici înainte alegători, cari știu vorbi, scrie și ceti ungurește, zis adevărat franc numai Ungurii. Să ferească D-zeu, dar de s'ar aduce așa o lege, atunci Românii, Sărbii, Nemții, Slovaci și alte popoare din țară, neștiind ungurește ar fi pe deplin scurtați de cel mai elementar drept cetățanesc, de dreptul de alegere.

Precum nu se întreabă, când țara cere dări și cătane, că oare cetățenii știu ceti, scrie ungurește, întocmai așa ar trebui să avem și drepturi deopotrivă toți cetățenii. Pentru această sfântă dreptate lupta deputații naționali și muncesc a pune stavilă partidelor, cari doresc ca noi naționalitățile să avem numai sarcini, drepturi însă nu.

De aceea frații alegători datorința noastră a copiilor, nepoților, strănepoților e să spălăm rușinea părinților, moșilor, strămoșilor noștri prin aceea, că votăm cu candidatul nostru național!

Programul național să ne fie credință! rugăciunilor ziinice, pe acesta să-l ducem prin candidatul nostru Ioan Pepa protopop în Buziaș cu glorie la izbândă!

Așa să ne ajute Dumnezeu!

T. Recaș, la 19 Aprilie 1906.

Dr. Lucian Georgevici
advocat.

CHIPURI.

A dat un vânt mai cald. Se răsfață soarele pe turnurile bisericilor și lumea multă și răzătoare parcurge în zgomot stradele altădată neînviolate și pustii ale orașului.

Aerul e parfumat...

Stau în colț de stradă. Sunt singur. Imi face nespuse de bine singurătatea asta, căci pe de o parte îmi stă posibilitatea a mă răfui cu mine însumi și pe de altă parte, când am isprăvit cu aceasta — pot să studiez o leacă mutrele și fiziomiile oamenilor ce trec pe lângă mine.

În marea asta primăvărată toți mișcă și furnicile în toate părțile: se duc și vin de par'că nici capăt nici sfârșit nu ar mai avea.

Partea cea mai mare sunt gescheftari, cari caută timpul și banul folosindu-l unul pentru celalalt. Ei nu se bucură de învierea naturii și de a ei schimbare la față.

Nu! Singur doar că și-au pus »bine« paltoanele, îmbrăcând în locul lor vârgatele pardisiuri.

În colo sunt aceiași: răci și nepăsători. Nu se bucură de bucuria altora și iarăși nu-i întristează durerea și suspinul celorlalți pasageri proletari. Ei nu au inimă. Ori dacă și au apoi le e de piatră smălțuită...

Ținta lor e banul. Banul acela, care toate le potolește, le face bune și rele — după cum ei vreau.

Ca să câștige banul folosesc timpul și vice-versa.

Pentru simțiri și idei mai nobile nu au vreme de pierdut, căci scapa prilejul de a-și folosi cului lor propriu. Caută nume, avere și poziție, prin vânarea după oameni puțin pășiți. Pe aceștia îi culea la pământ, îi doboară din calea lor ca apoi ei pe ale acestora ruine să se înalțe...

Așa e lumea!

Dar iată de colo, de departe, din colțul străzii vecine, se deslipește din sânul mulțimii peștrițe, o ceată de oameni.

Oare cine ar fi? Încătrău se duc și ce vreau?

Tot mai tare se apropie. Li văd, și recunosc, între șirele lor o bună porție de bărbați vrednici și cunoscuți. Adevărat i-am cunoscut odată!...

Sunt mulți. Mulți și bătrâni. Înaintează încet. Par'că ar voi să cânte, să scruteze mai întâiu terenul. Să tem să nu alunecă cumva și ca și când nu ar fi siguri de picioarele lor, înainte de a face un pas înainte caută cu bastoanele asfaltul înegrit.

Măi, da mult is de bătrâni cu fețele brăzdate în suferințe și cu plete albe, albe ca omătul... Capul le e aplecat, ca spicul plin, spre pământ. E ca și când ar recunoaște vorbele scripturii »din pământ ești și în pământ se vor reînălța.« Iar pe spatele lor poartă crucea.

Crucea asta e nevăzută de ei. Ei nu știu că o au. Rog să nu fiu înțeles greșit. Nu e aceea pe cari adese ori o poartă băieții de școală.

E crucea, în cel mai nobil înțeles al cuvântului. Crucea, aceea ce de veacuri, în mod nevăzut le apasă spatele sub greutatea sa. Crucea care,

în cazul de față, însemnează: »chinul, durerea și martirajul de veacuri...»

Și s'ar triști, paizi și gânditori bătrâni aceștia. În launtrul lor se luptă viața cu moartea și tresar spăriați când aud glasul amintirilor din tinerețe, care le povestesc despre multe lucruri bune și frumoase.

Despre visuri frumoase, planuri îndrăznețe și mărețe idei, pe cari gândeau să le realizeze, — dar în urma pizmei dintre frați au rămas baltă și neîmplinite, — despre astea le pomenește amintirea lor.

Ei stau o leacă locului. Pornesc apoi iarăși și se duc... se duc mereu înainte. Și mersul lor, trec pe dinaintea-mi... Eu sfios, mă trag la o parte și le dau salutul pe care e obicinuit — la miliție — a'l da gregariului generalului cu pieptul plin de orduri și decorții.

Ei resalută liniștiți, dar în momentul următor le văd zimbetul pe buze...

Nu știu îmbărbătare, laudă ori hulă și dispre însemnează zimbetul lor?

Pân aci nu am ajuns ca să pot înțelege ce se petrece în eul lor. Poate e și mai bine așa!

Și ei, bătrâni, au trecut! Strada cotește, nu mai văd... Și earăși am rămas singur, pe gânduri...

Dar asta ce să fie?... Se aude din depărtare zgomot... E un complex de voci... Toți grăbesc într'acolo. Numai eu rămân cu gândurile mele...

A!... Iată-i! Vin și ei. Is mulți... Mulți o nisipul mării.

Cătră alegătorii români din cercul Vințului de jos.

Fraților Români!

Mare a fost durerea în inima fiecărui Român cu conștiință națională când steagul nostru a suferit cea mai mare lovitură la alegerea trecută.

Această adâncă pierdere a stors mulțime de lacrimi din ochii tuturor. Tineri și bătrâni, femei și fete, cari așteptau cu nerăbdare reîntoarcerea feciorului, tatălui și bărbatului, cu mare înduioșare a primit vestea căderii noastre. Cei cari își făcuseră datorința blăstămau cu cuvinte grele pe cei cari își vândură neamul; iar aceștia se jurau pe ce aveau mai scump și să rugau să vină momentul pentru a arăta îndreptarea. Și iată că rugămintele lor și ale noastre ale tuturor au aflat răsunet.

Momentul a sosit, — și acum dar fraților după cum zice stichira învierii «să iertăm toate pentru înviere și unul pe altul să îmbrățișăm și să zicem fraților», — să ne folosim de acest moment, să ne folosim de această ocaziune și cu toții să ni-zuim a spăla pata cea rușinoasă de pe steagul cel falnic național.

Astăzi când se croește soartea neamului românesc pe zeci sau poate pe sute de ani, când este pusă în cumpănă biserica, școala și chiar și limba, odoarele cele mai scumpe ale unei națiuni să nu ne încovoie ademeniri, presiuni, ba chiar și maltratări, — ca astfel să arătăm străinilor că nu au atâția bani ca să ne cumpere pe noi; iar de altă parte că suntem vrednici a ne numi cu adevărat următorii ai strămoșilor noștri, și cu toți să putem cânta «să învie Dumnezeu și să se risipească vrăjmașii lui».

Este timpul suprem, este momentul ultim ca cu toții umăr la umăr, uniți în cuget și în simțiri — ascultând glasul clubului național, — pentru ridicarea steagului, — cu o voce să strigăm: «Trăiască dr. Iuliu Maniu».

Dea Dumnezeu cu ziua învierii Domnului să fie ziua învierii neamului românesc.

Mai mulți alegători.

NOUTĂȚI.

ARAD, 21 Aprilie 1906.

— **2300 de candidați.** Se încheie oamenii la deputație ca țiganii la răi.

Și-au cerut deputat și studenții drept răsplătă pentru demonstrațiile lor destrăbălate. Și Kossuth le-a dat.

Au cerut funcționarii dela tren — și le-a dat. A cerut Fedák Sári pentru fratele ei — și le-a dat. Și așa mai departe.

Și clocotește văzduhul. Rândunele se opresc în sbor și ascultă. Mulțimea aplaudază într'una. Aplauze frenetice, cari nu mai au de gând să înceteze.

— Bine frate! Ce să fie? Cine-s aceia? — cam așa mă întrebam însumi pe mine.

În momentul următor i-am văzut. Mărturisesc: am plâns de bucurie — și iarăși am râs — de bucurie... Ris cu plîns!...

O ceată de oameni tineri, voioși, viguroși, nepăsători și cu privirea încruntată, dar în acelaș timp și dulce zimbitori, — se desfăcă din mulțime. Toți unul ca unul drepti ca plopul și înalți.

Ei nu oarbesc. Pașul lor e sigur și măreț, iar statura lor impune respect și reverință. Când își deschid gura se vorbească, curge din ea miere și venin. După cum zici. Miere pe sama unora și venin pe sama altora. Mulțimea îi salută, le sărută mâinile, ar sta să-i bage în sân de dragi ce-i are și-i aplaudază într'una... E în statura lor și-n ale lor chipuri însași natura înviată... Ei sunt razimul și spijinul mulțimii și vice-versa.

... Să aude ropot în văi și șoapte în codri... Parcă toți is răsvrățiți, neîndestuliți și legați au pus să rupă tradiționala precauțiune.

Indrăzneți oameni! Dar tot odată ei sunt chezașia bună a viitorului frumos.

Sunt ei și cu ei și mulțimea puterea aceea, ce zace în ei. E puterea de viață... Prin spini, polomizi și bercuri și-au făcut cale, drum de țară și-au făcut!

Și drumul lor e bun. Nu-i bătucit, dar va fi! Nisipul mulțimei mult cuvântătoare îi urmează...

Rând pe rând poate vor veni polițaii apoi funcționarii de tramvae, măturătorii de stradă, vânzătorii de gazete, curățitorii de ghete, etc. — și Kossuth le va da la toți; cel puțin nu vor critica guvernul. Desigur țara va fi fericită.

— **Sinodul sârbesc.** Regele a permis ținerea sinodului sârbesc la Carloveț în 27 Maiu. Sinodul va alege un episcop pe lângă patriarhul din Carloveț. Mai multe șanse au Dumitru Brancovici și George Vidicky, archimandriți.

Convocarea congresului național sârbesc regele n'a permis-o.

— **Moartea lui Curier.** Profesorul Curier, descoperitorul radiului, care anul trecut a primit pentru descoperirea sa premiul Nobel, a fost călcat de o trăsură, și a murit momentan. Curier era de 47 de ani. Soția sa încă e specialistă în chimie, ea a ajutat mult soțului ei în toată activitatea lui.

— **Se consideră de oameni culti?** Cu ocaziunea ținerii adunării de candidare pentru cercul Beiuș, Ungurii — cari până acum de câte ori a fost vorba de interesele lor ne omorau cu dragostea. — au dovedit acum cât de tare ne iubesc. Adunarea era să se țină în curtea dela «Vároși» dar aici a fost împedecată tot de acei năbdioși, cari și în iarnă trecută făcuseră gălăgie la adunările populare. Acum văzând mișcarea noastră națională ce se desfășura atât de frumos și impunător, se svârcolesc sârmanii și încearcă să ne ademenească și dacă văd că nu fac nici o ispravă își arată toată cultura injurând și ofensând pe cine poate. Niște gentri maghiari din Beiuș în zilele trecute au fost atât de complesanți, încât au ofensat pe câteva doamne române. În stârșit să nu ne mirăm, de așa ceva, doar ei tân mult la originea lor și nici nu voesc să se lase de obiceiurile vechi, când încă strămoșii lor nu aveau pretenția de a se considera de oameni culti.

— **Catastrofa dela Sanfrancisco.** După catastrofa dela Courrières, care a costat viața a o mie 300 de oameni, după erupțiunea vehementă a Vezuului, care a pustiit multe sate și a amenințat chiar Neapolul, care a răpit sute de vieți, repede vine o catastrofă și mai îngrozitoare cu proporții adevărat americane: *cutremurul de pământ dela Sanfrancisco.*

După ultimul mare cutremur de acum 40 de ani în întreaga California s'a introdus un sistem nou de a zidi casele, zidindu-le din fer, ca să poată rezista. Au și rezistat la cutremure mai mici, dar cutremurul de alaltăieri a fost mai tare ca toate, s'au surpat toate casele ca niște jucării, toate edificile publice, chiar cele mai rezistente.

Pe un stîlp din marginea drumului e pironită o tăbliță.

Și pe tăbliță e scris scurt și cuprinzător: «Singura mântuire a Izrailului dornic de viață»...

Ei, acești aleși ai mulțimii nu poartă jugul crucii în spate. Nu! Crucea, semn al biruinții, o poartă în mâni. Și par'că scrisu-i pe ea: «In hoc signo»...

Mulțimea dornică de viață nouă îi urmează. Aplauzele nu mai încetă! Ropot să aude în în văi, șoptește codrul, iar lunca înverzită cântă glasul «pătimirii noastre» și sgomotul mulțimii se unește cu chemarea la viață, fericire și iubire a dulcui primăveri.

În colț de stradă dispărem cu toții... Mă amestec cu mulțimea. Toți ne așteaptă cu brațele deschise și șirurile noastre mereu cresc și se înmulțesc.

O senzație dulce mă cuprinde... În piept simț putere și dor de muncă, iar prin aceasta poftă de viață!...

Sara, la lumina palidă a lămpii mă cuget la unele paradoxe. Prin minte îmi trec două generații. Ori, de vreți: văd trecutul și presimpt viitorul.

— Neam obidit!...

Călin.

DIN O CORESPONDENȚĂ.

... ear' candidatul nostru iubit a fost dus în sală pe brânci între aclamările entuziaste ale alegătorilor!...

După prima zguduire deja se deschiseră în pământ crepături, adevărate prăpăstii, late de mai mulți metri.

Pavajul străzilor era aruncat în sus ca niște bombe. Țevile apeductului și ale gazului aerian au pleznit în multe locuri, așa că întreg orașul adevă puținele părți cari mai există, sunt lipiste cu desăvârșire de apă și lumină.

Din ruinele caselor au erupt flăcările, cari să întindeau cu iuteala fulgerului, și cari împiedecau fuga locuitorilor, așa că mulți trebuiau să aleagă, cum vreau să moară mai bucuroși: în flăcări ori în ruine?

În urma nimicirii apeductului ori ce încercare de stângere era cu neputință, singura încercare de a localiza focul era să arunce în aer toate edificiile încă în picioare din jurul incendiului. Numai că focul izbucnea din toate părțile, așa că încercarea aceasta a fost înzadar. Și ca să fie și mai complectă nenorocirea s'a pornit și marea și cu un flux extraordinar de puternic, condiționat de cutremur, a inundat părțile mai joase, chiar cele în care se refugiaseră cei scăpați din foc și ruine.

Din întregul oraș a rămas în picioare numai cartierul chinez, care însă de sigur va peri în urma incendiului imposibil de localizat.

Pe lângă acestea mobul, hoții, huliganii și tâlharii atât pe numeroși în toate orașele americane, dar mai cu seamă în cele din Kalifornia, au inundat străzile și devastau, aprindeau și omorau în dragă voie. În contra lor s'a comandat armata cu stricta poruncă să împuște imediat pe ori cine l'ar prinde furând.

Situația deveni și mai îngrozitoare noaptea. Material de luminat nu era, dar luminau flăcările în toate părțile. Noi cutremuri împedecau și puținele încercări de stingere și salvare.

După toate evaluările paguba să urcă până acum peste 500 de milioane de dolari (2500 de milioane de coroane) iar jertfe în oameni sunt la vre-o 10.000.

Cutremurul s'a estins și asupra mării provocând furtuni îngrozitoare, în urma cărora au fost înghițite sau asvârlite și zdrobite pe uscat mai toate corăbiile staționate în portul dela Sanfrancisco și orașele din jur.

Cutremurul s'a estins asupra întregii Kalifornii. Au pierit afară de Sanfrancisco vre-o 10 orașe: San-Oakland, Barkeley, Sacramento, Monterey, Gilroy, Holister, San-José. În acestea încă sunt pagube de vre-o 200 de mil. de dolari și morți vre-o 20 mii.

Până acum au sosit ajutoare de vre-o 30 de mil dolari. Ministrul de finanțe al Stat.-Unite a dat 10 mil. de dolari.

După telegramele cele mai recente orice încercare de salvare e înzadar, au perdit toată speranța. În curând întreg orașul Sanfrancisco va fi numai ruine. Întreaga populație e fără adăpost.

Cutremurul a fost semnalat de toate institutele metereologice (Viena, Zagrab, Bergen (Norvegia).

Profesorul Ilne din Londra presupune, că între erupțiunea Vezuului și cutremurul acesta e strânsă legătură.

Crede, că ambele au ca motiv învârtirea anormală a pământului în jurul osiei sale.

Sanfrancisco 20 April. Numărul morților să ridcă la 10.000, iar al răniților la 20.000.

Berlin, 20 April. Se telegrafează din New-York, că orașul San-Francisco este cu totul pustiit. Au rămas fără adăpost peste 250.000 de oameni.

Viena 20 April. Între morți e și violonistul Kubelik. Mare mulțime de oameni au înebunit de groază,

Viena 20 April. Într'un singur spital au ars peste 300 de copii.

— **Procesul Kristóffy** — «Budapesti Hir-lap». «B. H.» a acuzat în 2 articole pe Kristóffy că el a fost autorul moral al broșurei Zeisig și el este insinuatorul lui Bánffy cu scopul să-l compromită cu totul pe acesta. Ministrul Kristóffy a acuzat pe redactorii foii pentru calomnie. E recunoscut, că justiția noastră lucră foarte repede, așa că după o jumătate de an s'a putut deja țineă pertractarea.

«B. Hirap» vitează când e vorba de noi — și-a cerut scuze, a declarat, că nu l'a calumniat pe Kristóffy. Acesta s'a declarat mulțumit cu seza și procesul s'a sistat.

— **Conjurație contra Sultanului.** În Constantinopol au fost prinși doi oameni de curte, Ali Schamyl și Abdurazza, învinuți că au fost capii unei conspirații contra Sultanului Abdul Hamid. Totodată au fost arestați mai mulți Curzi, cari sunt deja judecați la moarte. Făcându-se însă perchițiile în locuințele celor doi capi, s'a găsit mult material explosiv și arme. Cercetarea continuă.

— **Matrozii vaporului Potemkin,** cari au fost espulzați zilele trecute din România, au cerut voie ambasadorului englez din București să se stabilească în Anglia. Ambasadorul le-a promis, că le va sprijini cererea.

— **Serbarea tradițională a junilor** a avut loc eri, favorisată de un timp admirabil. Defilarea călăreților în mijlocul unei asistențe de public, care după aprecierea cea mai modestă, se urca la 10.000 de persoane. Musica militară a început să cânte pe livada din Groaveri încă de pe la orele 5. Pe la orele 5½ a început să apară în fața spitalului fruntea cortegiului de călăreți, având înainte pe surlașul, care cânta mereu din «Sf. Surlă».

Ajungând la promenada ce merge în sus spre Tâmpa, cortegiul s'a îndreptat pe drumul ce duce paralel cu promenada. După surlaș urmau vr'o 4—5 lăutari de asemenea călări, cântând pe instrumentele lor muzicale, ear în urma lăutarilor vr'o 30 de «juni», având înainte patru purtători de brazi cu cruci.

După grupul «junilor» precedat și urmat de polițiști călări pentru menținerea ordinii, a defilat ceata bătrânilor în număr de vre-o 26.

Al treilea grup, al «curcanilor» cu căciuli și pene de curcani, era compus din 34 de călăreți, ear la sfârșit cortegiul fu încheiat de prea frumosul grup al «junilor albi» îmbrăcați în pitorești costume naționale. Numărul acestora era aproape 40.

Fiecare grup s'a oprit în fața bisericii din Groaveri și descoperindu-se, au cântat de câte trei ori «Christos a înviat». Lăutarii călări n'au lipsit nici unuia dintre grupuri.

Spectacolul frumos al defilării a atras și de astă-dată numeroși străini în orașul nostru. Din România încă erau de față mulți amatori, între cari și comisarul general al expoziției, dl Dr. C. I. Istrati cu doamna, veniți anume pentru această ocaziune la Brașov. După cum aflăm dl Dr. Istrati a rămas adânc impresionat de cele văzute. (Gazeta T.)

— **Convocare.** Subsemnații alegători dietali ai ambelor cercuri electorale din comitatul Târnava-mică (Kis-Kükülvármegye) cu toată onoarea Te invităm la conferința ce prin aceasta o convocăm pe 25 Aprilie st. n. 1906, la ora 11 a. m. în opidul Dicsőszentmárton în sala dela hotelul Central (Központi-szálloda). Program: 1. Consfătuire asupra atitudinii, ce e a se lua din partea alegătorilor români față de alegerile dietale, puse la ordinea zilei; 2. Constituirea alor 2 comitete electorale executive pentru ambele cercuri electorale din comitatul Târnava-mică; 3. Eventual candidare de deputat la dieta țării; 4. Propuneri. Dicsőszentmárton, în 18 Aprilie n. 1906. Vasile, Zehan., Simion Căluțiu, Iosif Lita, Petru Nirastean alias Nyáradi, Gregoriu Nistor, Laurențiu Pascu, Emil Pop, Ilie Surda, Nicolau Todoran, Emilia Frâncu, Nicolae Aron, Teodor Onisca, Teodor Dan, Joan Anca, Moise Birtolon, Baziliu Folea, Sofron Oprea, Petru Sogan.

— **Foc.** În ziua de Paști comuna Aradului-nou a fost amenințată de un mare foc. Abia intrase convoiul creștinilor în biserică, deodată izbucni o flacăra mare din niște pae adunate în apropiere.

Primejdia era mare, căci în magazinul negustorului Riegler, era adunată o mare cantitate de oleu și alte materii combustibile. Pompierii au sărit să stângă focul, înlăturând primejdia.

— **«Corriere dei Balcani».** Acest ziar apare de la 20 Martie în Roma și are de scop să-i facă pe Italiani cunoscuți cu popoarele din Peninsula Balcanică, mai cu seamă cu Slavii (?). În cât am văzut până acuma, acest ziar scrie într'una în favorul aspirațiilor sârbești și a Muntenegrinilor, pe Români însă îi neglijează de tot cu tdate că Români sunt înrudiți cu Italiani, iar Slavii nu sunt de ginte latină. Aceste observări le-a fă-

cut «Horvatski Dnevnik» din Saraievo în Nrul său 87 din 17 l. c.

La aceste mai adaugem noi Români, că redacția dela «Corriere dei Balcani» din Roma făcându-se coadă de topor pentru neamul nostru din Balcani, va strica mult cauzei române și d'aceia îi rugăm să nu-și uite datorința de frații lor de un neam. Cei chemați să vegheze, căci după ruble s'au ivit acum dinarii!!! Bosniacul.

— **Hymen.** Terenția Ungurean și Dr. Sever Barbura logodiți. Sincere felicitări.

— **Mai curând ori mai târziu** îmi va bate și mie ciasul zice în glumă câte un bolnav, când îl prinde tusa; dacă însă bolnavul să știe în vreme păzi, poate să-și păstreze sănătatea încă timp îndelungat; dar numai în chipul acela, dacă folosește neîntrerupt balsamul lui Thierry, care e cel mai bun și mai sigur leac în contra tusei. Asta o dovedește mai limpede broșura provăzută cu mii de scrisori de mulțumită, care la dorință se trimite fiecăruia gratis și franco prin Apoteca lui A. Thierry în Pregrada la Rohits-Sauerbrunn. Nici un bolnav să nu întrelase a nu ceti inseratul lui Thierry de pe pag. 4-a, procurându-și tot odată renumitul balsam.

— **Ploaie de pești.** În o provincie a Austriei era furtună mare, eară deodată cu ploaia cădea o mulțime de peștișori, așa că într'un sat făceau un strat de un sfert de metru. Explicația e, că la malul mării ridicându-se unde uriașe în lăuntru cărora erau acești peștișori, aceștia au fost răpiți de uragan și purtați prin aier, până ce slăbind vântul, au căzut la pământ în urma greutății lor.

Așa ceva nu să poate întâmpla la noi, unde și așa sunt așa de scumpe peștii. Ce mai mâncare de post am mai trage din ei.

— **Vin de deal din Ghioroc,** calitate excelentă, din anul 1905 (alb), se expedează la cerere, dela cantitatea de 30 de litri în sus, cu prețul de 40 fil. litrul. A se adresa, dnei S. Secula, Arad, str. Teleki 24.

(Doritorii să trimită butoiul la adresa Alexe Șanțu, vințeler Györök).

— **Femeile engleze,** nici odată nu folosesc al față decât «Lapte de castraveț» ce se găsește în adevărata calitate engleză în farmacia în Balassa K., în Budapest—Erzsébetfalva. Spre influință sigură și e nestrucicacios, ce deja după folosire de 2—3 ori înlătură ori-ce pete de pe față și acelea îi dă tinereța și fineța.

Să grijim ca pe fiecare sticlă numele «Ballassa» să se găsească. Sticla cu 2 coroane, sapunul englez de castraveț 1 cor., pudră de castraveț 1-20. Se află în toate farmaciile. Prin postă se capătă din farmacia lui Ballassa Kornel, Budapest—Erzsébetfalva.

Se capătă în Arad la farmacia Földes Kelemen și la drogueria lui Vojtek și Weisz.

— **Wolf J.,** pantofar de ghete femeiești și bărbătești. Arad, strada Weitzer (palatul minorităților).

— **Beția duce la păcat și mizerie.** Atragem atenția asupra anunțului „Am fost bețiv” al spițeriei lui Frankl Antal din Seghedin.

— **Magazin de stofă de fabrică,** Lechner și Fleischer, Pécs. În magazinul exclusiv de stofă de fabrică se află de vânzare 3 metri stofă de lână pentru întreaga îmbrăcăminte bărbătească, dela 3-30—4-40—6-60 floreni în sus până la cea mai fină.

Pentru provincie trimitem bucurosi probe. Lechner și Fleischer, Arad, Szabadság-tér 17 Telefon 475.

— Atragem atențiunea On. public asupra anunțului din numărul acesta al firmei bine repute și solide de giuvaericale a lui Francisc Weinberger din loc.

Economie.

Arad, 21 Aprilie 1906.

Bursa de mărfuri și efecte din Budapesta.

Cota oficială pe ziua de 19 April.

INCHEEREA LA 12 ORE:

Grâu pe Aprilie 1906 (100—clgr.)	16:50—16:52
Secară pe Aprilie	13:50—13:52
Orz pe Aprilie	15:82—15:84
Cucuruz pe Mai	13:32—13:34
Grâu de toamnă pe 1906	16:58—16:60

INCHEEREA LA 5 ORE:

Grâu pe Aprilie 1906	16:55—16:56
Secară pe Aprilie	13:56—13:58
Ovăs pe Aprilie	15:42—15:50
Cucuruz pe Mai	13:36—13:38
Grâu de toamnă pe 1906	16:68—16:70

Bursa de bucate din Timișoara.

Grâu: 78—100 klgr.	Cor. 15:50—15:60
« 79—100 »	
Secară: 100 »	12:20—12:30
Orz: 100 »	13:50—13:60
Ovăs mercantil 100 klgr.	14:10—14:20
« cernut 100 klgr.	13:30—13:30
Cucuruz nou 100 »	13:20—13:30
« vechiu 100 klgr.	

Prețul alcoolului în Arad.

Alcool rafinat în mare	Cor. 158—
« « mic	« 160—
« brut « mare	« 156—
« « mic	« 158—

Târgul de porci din Kőbánya.

De prima calitate ungară: Bătrâni, grei părechea în greutate peste 400 klgr. — — — fil.; bătrâni mijlocii, părechea în greutate 300—400 klgr. — fil.; tineri grei în greutate peste 320 klgr. 125—127 fil.; calitate sârbească: grei părechea peste 260 klgr. 120—126 fil.; mijlocii părechea 240—260 klgr. greutate 121—122 fil. Ușori până la 240 kgr. 116—118 fil.

Redactor responsabil: Sever Bocu.
Editor proprietar: George Nichin.

A apărut și se află de vânzare la administrația «Tribunei»

Chestiunea de naționalitate.

De Br. Eötvös Jozsef,

tradusă de Sever Bocu.

Prețul 2 coroane plus 10 fileri porto.

Cele mai fine și mai elegante haine

pentru bărbați, copii

și cel mai potrivit și cel mai ieftin isvor de cumpărare pentru ori-ce îmbrăcăminte se află la

Moskovitz Zsigmond

Arad, Edificiul teatrului

unde e asortiment bogat și cel mai bun croi.

Trag atențiunea binevoitoare a P. T. preoți, precum dnlor teologi și pedagogi asupra îmbrăcămintelor

„Șaguna“

făcut de mine, ce se poate cumpăra exclusiv numai la mine, precum și redingate și veste preoțești.

Ori-ce îmbrăcăminte cumpărată dela mine, se străformă după măsura corpului fără nici o plată.

Telefon-nr. pentru orași și comitat: 534. Intrebuintarea telefonului pentru P. T. public e gratuită.

Comande din provincie se efectuează momentan.



Toți aceia, cari din incidentul trecerii la cele eterne a neuitatului meu soț, au grăbit a mă consola; primească și pe această cale espresiunea recunoștinței mele.

Văd. Iulia Ungurean Ursu.

Serviciul prompt și conștientos!

Unde se adună Românii? La hotel „Palatin“

care e aranjat din nou în modul cel mai modern, cu odăi curate, foarte elegante și foarte eftine.

Unde e locul de întâlnire al inteligenței române în deosebi?

In restaurantul hotelului „Palatin“ al lui Ignatie Pașca.

Unde poți căpăta bere veritabilă de — Schwechat?

In restaurantul „Palatin“ al lui Ignatie Pașca.

Unde poți afla, în Arad, cele mai bune vinuri și beuturi?

In restaurantul o o o o „La Palatin“

Unde poți căpăta, în Arad, cele mai bine găsite mâncări?

Tot la „Palatin“, la restaurantul lui Ignatie Pașca!

Și tot acolo, în fie-care Sâmbătă, se capătă cîrnași proaspeți și carne de porc. Abonamente se fac cu prețuri din cele mai convenabile.

Serviciul prompt și conștientos!

Anunț!

Am onoare a aduce la cunoștință că am deschis în Arad, — strada lemnului (Fa-utcza) — No. 1. o fabrică de mașini agronomice

sub firma înregistrată la tribunalul comercial

VULCU J. MAXIM

Dispunind de mijloace îndestulătoare și sprijinit pe experiențele mele extinse făcute în

o o Austroungaria, Germania și America o o

mă aflu în plăcuta poziție a produce și servi pe onoratul public

o o o cu tot felul de mașini agronomice o o o

din material de prima clasă și pe lângă prețurile cele mai avantajoase. o o o

In special fabric, diverse mașini de sămănat, secerat, sfărâmătoare de encuruz, mașini de săpat, de tăiat nutreț la vite, ciururi, piuguri (Șeitana), prese de vin, pompe precum și alte articole de pivnițarie și instalațiuni de mori, joagăre și țigări mic și mari, după cele mai moderne și mai practice sisteme recunoscute în branșele mașinăriilor sus numite.

Procur, mijlocind prețurile cele mai avantajoase, mașini de abor și treerătoare, motoare de benzin, petrolu, spirit sau gaz, garantând totdeauna, atât de construcțiunea mașinilor cât și de materialul cel mai bun.

Efectuez totdeauna lucruri de lăcătușerie și tot felul de reparaturi de mașini,

cu prețuri foarte moderate, pe lângă serviciu cinstit și prompt. o o o o o o și prompt. o o o o o o

Tot cumpărătorul primește un portret mare gratuit!

După modelul din străinătate
in aceasta săptămână
mână voi aranja

Tot cumpărătorul primește un portret mare gratuit!

O săptămână de Paști
pentru vânzare foarte ieftină.

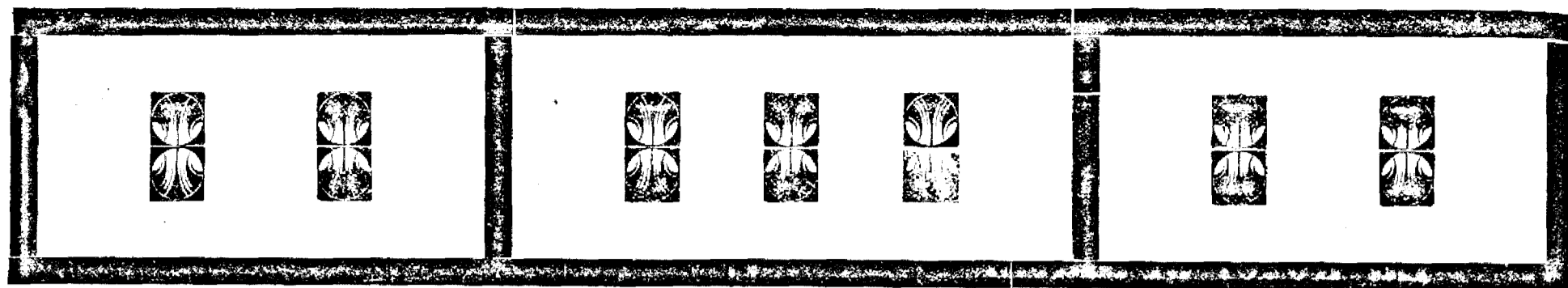
In aceasta săptămână voi vinde mai ales următorii articoli:

Umbrelă de mătasă pentru femei și bărbați 1.25 flor. Crăvați de mătasă, bucata 25 cr. Cămeși bărbătești fine, albe și colorate, 1.35 flor. Pălării pentru bărbați. Chipie pentru copii. Ciorapi pentru copii, bărbați și femei, — și alte obiecte.

Marele magazin al lui Fischer Simon

MAI NAINTE PORTER

ARAD, Szabadság-tér nr. 12.



Alianța Măestrilor de Mobile din Arad

vis-à-vis cu ușa principală a teatrului.

Recomandă bogatul magazin de mobila cea mai modernă, lucrata exclusiv de maeștrii aradani

MARE ASORTIMENT DE PERDELE,
DIFERITE COVOARE ȘI COUVERTURI.

iind scopul nostru a aduce in contact direct publicul cu maeștrii, punem la dispoziția onorabilului public

Mobila cea mai bună cu prețurile cele mai favorabile!

Cu planuri servim gratuit.

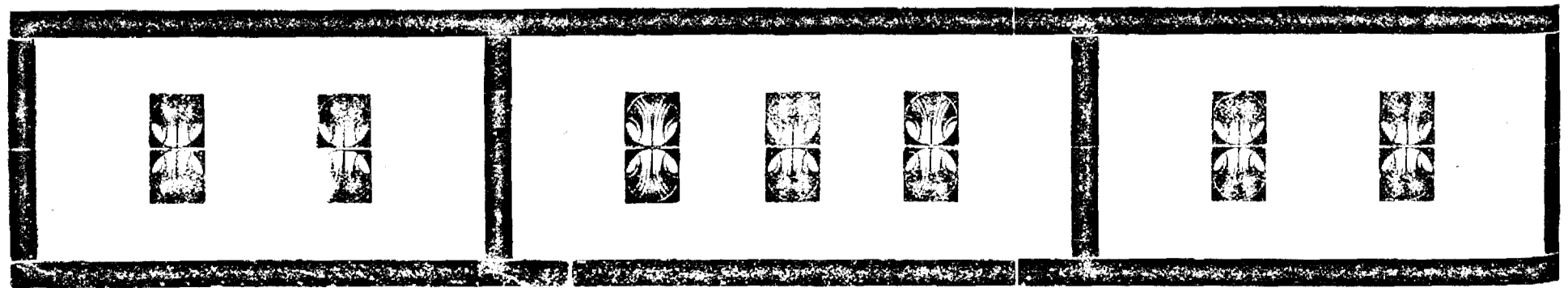
Atragem atențiunea publicului asupra magazinului nostru principal din calea Archiducelui
Iosif No. 11. pe care îl ținem numai până în 1-a August.

Protejarea onor. publice cere:

Az Aradi Butorkészítő Iparosok Szövetkezete

mint az Országos Központi Hitelszövetkezet tagja.

Splendida iluminatie seara până la ora 11.



AVIS

In Arad cea mai veche impletitorie de coșeri și scaune de nuelt in strada Kossuth nr. 64.

La magazinul meu se găsesc coșeri de calitate pe piață și de haine în ori-ce mărime. Impletire de scaune nule în prețul cel mai ieftin se pot repera și primesc spre reparație ori-ce lucru ce cade în bransa mea. Cu stimă deosebită:

REDERMACHER JÓZSEF
implătitor de coșeri
strada Kossuth nr. 64.

Cine vrea să cumpere ghete de vară

(fél czipő)

ghete pentru bărbați pentru femei și copii precum

în piele colorată

pe lângă prețurile cele mai moderate în un asortiment bogat acela poate se căștiga în prăvălia lui

Czernóczy Mihály

căltunar pentru bărbați și femei

Kossuth-utca nr. 67 și Boros Bénéter, nr. 2.



Sirupul de miere de teiu alui Halap

aduce mari servicii celor tuberculoși, și ori și căruia, care tușeste, care e răgușit, răcit, fără apetit și care slăbește.



De multiori o tusa neluată în samă și ne vătămătoare e semnul tuberculozei. Nimeni să nu aștepte înrădăcinarea răului, ci să-l stărpească, deși când incolțește, iar unde să observă, să fie nimicit prin

sirupul de miere de teiu alui Halap

care are influința sigură la dureri de piept, tnsă, răceala etc. Sticlă de probă 3 cor., sticlă mare 5 cor. — După trimiterea banilor înainte se capătă numai

în farmacia „Apostol“, Budapesta
József-körút 64/29.



Teodorovits Milán

COFETAR ȘI PREGĂTITOR DE CIARĂ
Timișoara-Fabric

Prăvălia:
Strada Principală
Nr. 15.

Atelierul:
Strada Körte în
casa proprie.

Lumină de ceară 1 kg. 1 cor. 60 fileră.
Aluate . . . 140 bucați — 2 coroane

Din cauza strămutării prăveliei prețuri foarte scăzute!

Prăvelia noastră, ce de 24 ani a susținut în edificiul ARENA, din cauza continuei ridicări a chiriei o strămutăm

pe strada József főherceg nr. 11

(vis-à-vis de noua biserică evanghelică). Toți articolii din magazinul nostru îi vindem pe lângă **prețuri de tot scăzute**, ca astfel să ne steie în puțință ca noua prăvelie se o sortăm cu articoli noi. Recomandăm aceasta ocaziune foarte avantajoasă în atenția binevoitoare a marelui public.

Kilényi C. și soțul

„La plumbul vânător“ — Andrassy-tér nr. 20.



Am
fost
betiv

până-ce nu am folosit *medicina antialcoolică a lui FRANKL.*

Femea mea mi-a pus-o în băntură, și cum acest medicament nu are nici miros și nici gust, — fără stirea mea am luat leacul mântuitor. Acum mi-e scirbă de ori-ce băntură spirtoasă. Recomand ori și eu acest leac. K. M., măcelar.

Acest leac a readus fericirea în mil și mil de familii. Nu e stricăcios sănătății! Un flacon întreg e 5 coroane. Se poate comanda și cu rambursă.

FRANKL ANTAL, spiterie
SZEGED, Felső-város 20.



Dacă suferi de reumă și răceală, nu căuta alt medicament ei cumpără **Dr. Flesch** spirt de reumă de Dr. Flesch

o sticlă de o sticlă de care vindecă reuma, răceala, durerea de mâni, picioare, spate și șele, slăbirea mânilor și picioarelor, durerile iscate din bătaie, sfortări, scintiri și umflăturile, mai în grabă de cât ori-ce alt medicament. Influența se poate vedea în timpul cel mai scurt, chiar și la morburile vechi la cari n'a folosit nici scaldă nici alt medicament. Se poate căpăta la inventatorul și la pregătitorul lui o o o **Dr. Flesch Emil** apotecar „Magyar Korona“ GYÖR — Baross-ut Nr. 24. Budapesta, magazinul prim în apotecile lui Török Iosif Budapesta VI. Király-u. 12. și Andrassy-ut 26.

O sticlă de 1½ delitre 2cor. 8La o folosire mai îndelungată, pentru o sticlă „familiar“ prețul 5 cor., din care 2 sau 3 la dispoziție la trimitem pe lingă ramburs postal.



Deschidere de magazin cu coloniale și delicatose.

Pe strada Weitzer János, în casa lui Mayer, vis-à-vis de poșta principală se pot căpăta coloniale, delicatose, caș de tot felul și admirabil unt pentru ceai. Mere fine din Ungaria de sud, torte de tulipan! Pește proaspăt ananas, țipar proaspăt, tot felul de cărnuri, cărnăței de Kassa, șuncă de Kassa, cărnăți-enac de Győr, șunci proaspete, cărnăți de șuncă. Brânză de munte proaspătă. Mazere verde, cartofi noi, cararabe, castraveți, oțăt de vin. Tot felul de carne de animale sălbatice. Cere sprijinul binevoitor cu stimă

SZISZKA I.

TELEFON Nr. 87.

Schaefer Richard Géza

lăcătuș de edificii, canale și apaducte

Arad, Strada Batthyányi Nro. 12.

Pregătește din fier bine bătut: grilage la fluviu, — trepte, balcoane, și pentru bănci. —

Primește spre efectuare ori-ce forme de fer, acoperișuri și rame de ferestri, întărind prin fer ferestri și uși. Construcție de apaducte, eșitoare fără miros, pisoare, lavortoare, scâlzi în orice formă și mărime. Aduce și face fântâni cu tragere spre orice scop. Atelier expert. Mare magazin de — tuburi de piatră smălțuită. —

TELEFON Nr. 87.

Am onoare a aduce la cunoștința marelui public și prea stimaților mei oaspeți, că

hotelul și beraria

„**Spieluhr**“

din Timișoara, care se bucură de un bun renume, o conduc pre mai departe eu singur.

Mă voi nisui se căștig buna voința marelui public, și a întări tot mai tare renumele hotelului meu prin un serviciu prompt, prin o cuină bună și beuturi escelente. Cerând binevoitorul sprigin,

sunt cu stimă:

Müller Károly la „Spieluhr“ Timișoara.

In atențiunea proprietarilor de vie!

FABRICA DE MAȘINI

a lui

HENDL ÖDÖN

ARAD, Strada Kossuth No. 47.

Pentru sezonul apropiat al stropirii viței cu apă de piatră vântă

prin stropitoarea mea automat

se poate face mare economie de materie și timp. Stropitoarele acestea prin construcția lor simplă se pot ușor manipula și nu se strică, sunt pregătite din cea mai bună aramă, și s'au dovedit de cele mai bune. Asemenea recomandă

pe seama economiilor mai mari

stropitoare

pentru struguri, efecte și cartofi.

DISTINS CU MAI MULTE DIPLOME ȘI MEDAILII DE AUR ȘI ARGINT

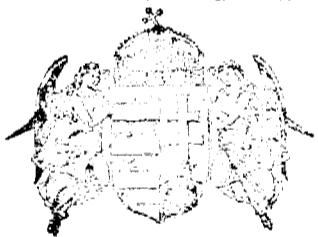
3 ani garanță. Catalog ilustrat gratuit.

Tot acolo este de vânzare

un locomobil Clayton-Schuttleworth cu putere de 8 cai.

Premiat cu medalia cea mare la exp. milenară din Bpesta în 1896.

**TURNĂTORIA
DE CLOPOTE**



Fabrica de scaune de fer pentru clopote -- alui

ANTONIU NOVOTNY

TIMIȘOARA-FABRIC

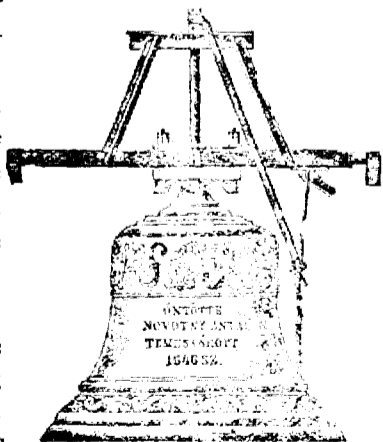
Se recomandă spre pregătirea clopotelor nouă, precum la turnarea de nou a clopotelor stricate, spre facerea de clopote întregi, armonioase, pe garanție de mai mulți ani provăzute cu ajustări de fer bătut, construite spre a le întoarce cu ușurință în orice parte îndată ce clopotele sunt bătute de o latură fiind astfel mântuite de crepare. Cu deosebire sunt recomandate

CLOPOTELE GĂURITE

de dinsul inventate, și premiate în mai multe rânduri, cari sunt provăzute în partea superioară — ca violina — cu găuri ca figura S

și au un ton mai intensiv, mai adânc, mai limpede, mai plăcut și cu vibrație mai voluminoasă decât cele de sistem vechiu, astfel că un clopot patentat de 327 klg. este egal în ton cu un clopot de 461 klg. patentat după sistemul vechiu.

Se mai recomandă apoi pentru facerea scaunelor de fer bătut, de sine stătător, — pentru preadjustarea clopotelor vechi cu ajustare de fer bătut ca și spre turnarea de toace de metal. — Preț-curanturi ilustrate gratis.



Cel mai bun loc de cumpărat

TEA rusească

veritabilă

de China și Caravan în pachete originale măsurate.

Rum Jamaika

diferite soiuri veritabile

în sticle proprii se pot găsi

la drogueria și parfumeria lui

Vojtek és Weisz

ARAD

Lucru distins și durabil.

Serviciu prompt și punctual.

Liferantul armatei comune ces. și regesti.

S'a deschis
sub nrul 1. din strada Salacz

(vis-a-vis de Hotel Central)

prăvălia de cufere, de lucruri de lux de piele, de șeli și de pielarie

a lui

BÉRCZI PÁL.

Deposit mare de lucruri de lux de piele de calitate cea mai bună și anume: CUFERE, PORTOFOLIU DE CĂLĂTORIT, NECESARE, toalete, ridicule; ghiozdane pentru bani, de buzunar, de tutun, de rugări, pentru acte, cheineri, vânători și altele; tot felul de buzunare și multe de călătorit. Asortiment bogat de șeli, părți de șea, articli de călătorit, sport și pentru dresură.

Adjustări întregi de șeli pentru călătorești și ofițeri după prescripții.

Unelte de călătorie și de cai de inbacnat în abundență, asemenea am biciuri, toporiște, ticiuri împletite de piele, biciuri pentru patru cai tot felul de sudătorii de lux și de ham, veliute pentru cai, rețele contra muștilor, zăbrele și altele. Unelte pentru grajd și pentru îngrijirea cailor anume: perii de cai, manuși de cai, piele de cerb, bureți pentru spălatul trăsurilor și alte unelte din copită, piele galbănă și din gumi.

Când mă recomand bunei voinți a marelui public, nu întârziu și spun, că toate lucrurile, toate repărările se fac sub conducerea mea.

Mai departe pe baza întreprinderilor mele mai mari am astfel ca se pot vinde cu preț cât de ieftin.

Comande din provincie se efectuează la moment. Cele ne plăcute se schimbă.

Cu profundă stimă

Bérczi Pál,
Strada Salacz nr. 1.

Toate lucrurile ce ca în aceasta branșă se efectuează întreg și prompt.
Mare asortiment! Prețuri ieftine! Mare asortiment!

Sesonul de primăvară și de vară pe anul 1906.
STOFE VERITABILE DE BRÜN.

O garnitură de 3-10 metri pentru haine bărbătești (sacco, vestă și pantaloni) costă:
Cor. 7—, 8—, 10— calitate bună
" 12—, 14— calitate foarte " din lână
" 16—, 18— " fină " adeverată.
" 21— calitatea cea mai fină
O garnitură pentru haine negre (redingotă) 20 cor.
— Tot din magazinul firmei recunoscute ca solide

SIEGEL-IMHOF, BRÜN

să pot cumpăra tot felul de stofe pentru pardisio, loden pentru turiști, mătase-camgarn etc. în prețurile fabricii. — Mostre să trimit gratis și franco. — Pentru transport iau răspunderea. — Mare favor pentru particulari, ocaziune de a cumpăra cu prețul original al fabricii.

Scutit prin lege: ori ce imitațiune și reproducere oprită.

Necunoașterea legii nu e scuză.



Judele: Osânditoale, d-ta ți-ai prăpădit banii până la ultimul crițar, pe lucruri de nimica, deși trebuia să știi, ca ori și care, că numai balzamal și unsoarea Zentifolie a lui Thierry singură e un mijloc sigur în toate cazurile precum dovedesc această nenumerate scrisori de mulțămită.

Părățul: Durere m'am lăsat sedus de multe ori și am folosit mai multe balsamuri falsificate și mijloace nefolositoare, ce mi-s'au recomandat, ceea ce im pare rău din toată inima.

Judele: Necunoașterea legii nu e scuză. Pentru ce nu ți-ai procurat d-ta broșura cu dovezi nenumerate dela apotheca lui Thierry, ce se da gratis.

Părățul: Durere n'am știut nici asta.

Judele: Sub condițiunea, că vei procura-o această, de-a astădată ești achitat pentru neglijința de a griji de sănătatea d-tale și acelor din casă. Peste tot în viitor să te ferești de ori ce lucruri falsificate și să ții tare numai la balsamul lui Thierry, ca singur mijloc sigur. Legile sanitare poftesc, ca să le ținem strict și ori ce călcare a lor se pedepsește asupra sau prin morb sau prin stăbiciune. Balsamul lui Thierry stă întru ajutorul omenimii bolnăvicioase și lecuiește ori ce boală. Și d-ta nu mai ai de suferit, decât îl ții în casă în todeauna și-l folosești.

Balsamul lui Thierry este un mijloc fără păreche contra tusei, catarului, durerii de pept, tuberculosei, a inflamații de gât, a răgușelii, a bronchitei, a durerii de plămâni și de ficat, contra sgarciurilor de stomac, a colicei, a perturbațiilor în rânză, și mai ales contra influenței. Prețul: 12 sticle mici-sau 6 duple sau una mare cu patent 5 cor. franco.



Unsoarea Zentifolia a lui Thierry este un non plus ultra pentru ori ce rane vechi, inflamațiuni, boale de piept, orbanț, copturi și umflături, buboale, vătămături, beșicături și ori ce boală de piele la prunci.

Aceasta unsoare înmoie și depărtează ori ce corp străin, ce a pătruns în trup, ca țernse, glăji, țanduri, nisip etc. fără durere, împiedică inveninarea de sânge și face superfluă ori ce operațiune împreunată cu durere.

Prețul la 2 doze francat 3 cor. 60 fil. Broșura cu miile scrisori de mulțămită se trimite ori și cărni gratis și franco.

Se spedează numai pe lângă plățire înainte sau rambursă. Se capătă la apotheca A. Thierry în Pregrada la Rohits-Sauerbrunn. La noi se află la I. Török și Dr. I. G. L. Egger în Budapesta, L. Vértes în Lugos.

Török e făcătorul norocului!

E neîntrecut norocul ce favorizează banca noastră. În scurtă vreme am plătit peste 25 milioane coroane câștiguri on. noștri clienți; într'aceste două dintre cele mai mari și anume de două ori cosciugul mari și anume: **de două ori** **600.000** coroane.

și câștigul mare de **400.000** coroane.

mai departe 5 ori à 100,000, 3 ori à 90,000, 2 ori à 80,000, 3 ori à 70,000, de 3 à 60,000, mai mult de 50,000, 40,000, 30,000, 25,000, 20,000, 15,000, 10,000, 5,000, 3000, 1000, 500, Cor. și alte mai mari câștiguri.

Recomandăm prin urmare on. public, că la loteria de clasă ce va începe de curând, să participe cumpărând los din casă de bancă cu cele mai multe șanze de noroc.

La loteria de clasă ungară a 18-a ce va începe acum, vor cădea

62,500 câștiguri pe 125,000 lozuri și de tot se va trage la sorți câștiguri în sumă de **16 milioane 457,000 coroane.**

Comandă numărul ce corespunde numelui!

Bani mulți ne sfi da vraja vieții. Poate va surprinde bărbatul femeia ori femeia bărbatului cumpărând un loz pe numele său. Intâmplarea joacă mare rol în viața omenească și ușor poate că tocmai prin o întâmplare norocoasă, să nimeresti numărul d-tale, care va ieși din urna norocului.

Rendelje meg a neve mellett álló szerencseszámot!

Sok pénz szepe varazsolja az életet! Talán megiepi a ferj a feleséget vagy az asszony az urát a neve mellett álló szerjegy megvételé által egy fonyeremenyvel. A véletlen nagy szerevet játszik az életben és könnyen megiehet, hogy eppa egy szerencses véletlen folytán a neve mellett álló számot eltalálja, melyre egy nagy nyeremeny jut.

Adam, Adél	4040	Dezső, Erzsébet	6411	Iván, Jolán	12905	Ottó, Melánia	29441
Adolár, Agnes	6314	Eda, Eszter	9868	Jakab, Jozsa	20284	Ódón, Marcell	20989
Agóth, Agota	9007	Elek, Etel	19821	János, Judit	20983	Pál, Keszti	24236
Agoston, Amália	19162	Elemer, Flóra	20580	Jeno, Juliska	24203	Peter, Olga	24277
Ándor, Anna	20445	Emil, Franciska	20632	József, Karolin	24235	Pista, Paula	28876
Albert, Anatólia	21619	Ernö, Frida	24252	Kálmán, Kati	28874	Richard, Pelagie	32715
Alfred, Apollonia	24215	Ernö, Genoveva	24363	Károly, Katalin	29334	Rezső, Petronella	35640
Alma, Aranka	24285	Ferenc, Gertrud	29333	Kornél, Klara	35318	Rudolf, Piroška	37411
Ambrus, Berta	28881	Frisyes, Gabriella	34338	Kristof, Klotild	36835	Salamon, Regina	38164
Andras, Blanka	31352	Fülöp, Gizella	36779	Lajos, Kornelia	38138	Samu, Rozsika	38238
Antal, Borbála	36451	Gábor, Hedvig	38118	László, Krisztina	38223	Sándor, Rozalia	41921
Arnold, Boriska	37124	Gáspár, Heléna	38173	Leo, Kunigunda	41919	Simon, Sári	43891
Arpad, Béni	38169	Gergely, Henriett	41195	Lipót, Laura	64204	Tamás, Sarolta	84769
Arthur, Berta	41794	Geza, Hermína	51398	Lorinc, Lenke	84738	Tibor, Szerena	86049
Aurél, Brigitta	41935	Gusztáv, Hilda	84102	Manó, Leónia	86014	Tibor, Theodora	92773
Áttila, Cecília	84309	György, Ibolyka	84780	Markus, Lidia	96370	Tivadár, Teréz	123503
Béla, Cornelia	84773	Gyula, Idunka	89219	Marton, Lina	101939	Tobias, Teres	123504
Béni, Dóra	86065	Henrik, Iona	101914	Mátyas, Ludmilla	123502	Vendel, Valéria	123508
Béni, Dorottya	101494	Hermann, Irma	123501	Mihály, Lujza	123507	Viktor, Veronika	123516
Béni, Cecília	106309	Hugo, Ilka	123596	Miklós, Magdolna	123519	Vilmos, Viktória	123520
Benedek, Eufemia	123595	Imac, Iren	123546	Miksa, Melvin	123514	Vince, Vilma	123518
Bernál, Emma	123509	Illes, Irma	123510	Mór, Marit	123515	Zoltán, Zsófia	123521
Daniel, Ernesztin	123518	Imre, Izabella	123511	Nándor, Márta	5483	Zsigmond, Zsuzsanna	123522
David, Eva	123517	István, Janka	3512	Orbán, Mártha	8826		
Dezsa, Evelin	5637	Isidor, Jonanna	8602	Oszkár, Matild	12311		

cel mai mare câștig eventual **1,000.000** coroane;

un beneficiu 600,000, 1 câștig 400,000, 1 à 200,000, 2 à 100,000, 2 à 90,000, 2 à 80,000, 2 à 70,000, 2 à 60,000, 1 à 50,000, 3 à 40,000, 3 à 30,000, 6 à 25,000, 9 à 20,000, 13 à 15,000, 44 à 10,000 și mai multe alte câștiguri.

Prețurile conform planului a lozurilor la clasa I.

1/8 loz original fl. — 75 adică 1 cor. 50 fil. 1/4 loz original fl. 150 adică 3 cor.
1/2 » » » 3 — » 6 — » 1/1 » » » 6 — » 12 »

Schimbul trimiterii sumei. Plan oficial gratuit. Comande rugăm imediat, dar mai târziu până la

29 aprilie a. crt.

a ne trimite, după ce numerii de noroc de mai sus trec iute.

Török A. és Tsa,

Adresa telegrafică Törökék, Budapest.

casă de bancă, Budapesta.

Adresa telegrafică Törökék, Budapest.

Cea mai mare vânzare de lozuri de clasă.

Filialele noastre:

Központ: Teréz-körut 746/a.

I. filiala Váci-körut 4/a.

II. filiala Museum-körut 11/a.

E și în interesul D-Tale!

— Dacă voești se cumperi, nu întârziă de a cerceta

magazinul
de stofe de haine pentru femei

a lui

HEGEDÜS ÁRMIN

acum e sortat cu cei mai noi și mai la modă articoli.

Prețurile neîntrecute de ieftine esclud ori-și-ce emulare.

Prețurile articolilor de reclam:

Un blous la modă foarte frumos și **o stofă**
pentru haine mtrul **33 cr.**

Ombree stofă pentru blous elegant și fin, re-
gele sezonului mtrul **65 cr.**

Ce nime n'are, o plapoma briliantină
pentru două persoane, pân'acum **4 fl.**, acum **2-95 cr.**

Magazinul meu de stofă din patrie e de ajuns
pentru întreaga comitatul Aradului.

Mare asortiment dintre 120 și 140 cmtri de stofă
se poate afla numai în prăvăliile din capitală.

Rog să priviți galantarul meu! Cere sprijinul on. public cu stimă

HEGEDÜS ARMIN

Arad, piața Szabadság nr. 17, vis-à-vis de cei 13 martiri.

Rog a privi galantarul vânăt!

Cumpărare de prăvălie!

Am onoare a aduce la cunoștința onor. public din loc și jur
preem și onor. mei clienți, că am cumpărat

prăvălia de ghețe a lui **GORZÓ** și soții

care există de 15 ani și în care și eu am fost părtaş. De azi înainte
eu o voi conduce ca prăvălie proprie.

Cu deosebită stimă

BOLEZNI ANTAL

Arad, Salacz-utca 2 sz.

Sirupul carpatian

pentru pept

al lui Barcsay!

Cu fier, calciu și sirup de brad.



Acest sirup, ce se întrebun-
țează cu succes de 30 de ani,
e admirabil medicament con-
tra tusei și asudării de noapte.



Promovează pofta de mân-
care, nutrirea și mistuirea;
întărește și întinerește corpul.



Bărbații și copiii, îl pot fo-
losi fiind-că are deosebită
influență asupra singelui și
formării oaselor.



Prețul unui flacon 80 cr.



Se poate căpăta numai la
spităria lui



Barcsay Károly

Szeged, Széchenyi-tér 12.

Nagy Nép. János

Timișoara Josefín, str. Bonaz No. 6.

(vis-à-vis de Clastru)

Primul institut de arta sculpturii pentru zidirea
de altare și de aurit.

Recomand onor. domni preoți și domnilor curatori su-
premi bisericesti atelierul meu de bun renume, în care
pregătesc iconostase noui, altare, scaune episcopesti și
alte aranjamente complete bisericesti. Pe iconostas pie-
tez nouă icoane de artă, afară de aceea auresă și vâp-
sese din nou iconostase vechi. Primește vâpsitul de biserică.
Trimit schițe de plan gratuit. La dorință călătorește la fața
locului pe speșele mele. Totodată recomand icoanele mele
de relief, în peatră masivă, cu vâpsseala polichronică.

Lucru prompt și solid.

Rugându-mă pentru onor. binevoitorul sprijin — semnez
cu deosebită stimă:

Nagy Nép. János, sculptor.

Picăturile balsamice „MARIA-RADNA“

pentru răni și stomac, ajută iute și sigur în multe boale, ca d. ex. dureri, colici de stomac,
boli vechi de stomac și lipsei de apetit, contra reumei, junghiurilor, colice și durere de cap,
estern la răni timpurii, la sgărieturii, la scrinteli și ruperii de oase, contra reumei și durerii de oase.

Un flacon: prețul 30 fil., 10 flacoane Cor. 3.— francat.

Pastilele — SENECA

Medicină sigură contra tusei, troanei, răcelii, influenței. Cutia 1. Cor., 10 cutii franco 8. Cor.

Se poate căpăta la **Kossuth Pál, Szűz Mária.** gyógyszertára, Arad, Boros-Béni-tér 15 sz.

O scrisoare de mulțumită.

Stimate domnule apotecar! Pentru admirabila DV teo întări-
toare de stomac nu vă pot mulțumi din destul și regret că nu o
pot recomanda în deajuns pentru a fi cunoscută binefacerea ei. Doi
colegi ai mei vă vor comanda zilele astea câte-va pachete din teea
„CENTAURIA“. Eu vă mulțumesc și vă rog a-mi mai trimite încă
un pachet mare pentru ceste 2 cor. Cu stimă: Ion Luca, inv.



Centauria! Cel mai minunat întăritor de stomac!
Depărtează frigurile stomacale, colicele,
lipsa de scaun, diaree, răceli și multe alte boale diferite.

Mare atelier de reparație

IN ATENȚIUNEA BICICLIȘTILOR!

B I C I C L E T E

pe lângă foarte avantajoase depurizări în rate

Fabricațiuni renumite „Puch“, „Meteor“ și „Monarch“.

Magazinul de biciclete,
mașini de cusut sonerie,
institut de telefoane și
parafulgere a lui * * ***Koch Dániel**Arad, str. Deák Ferencz nr. 42.
Magazin de lămpi și tot
felul de trebuincioase la
biciclete. * * * * *

Numărul telefonului 440

Prăvălie de perii, articole de toaletă și parfumerie.

Perii de haine, de păr, de dinți, de unghii, ect.
de toate soiurile. Lustruitoare de odăi, măturii
de perii și tot felul de articole de perii de casă
și pentru gospodărie. Bureți, articole de piele
de cerb pentru curățat. Coșuri de poame, de
flori și de voiaj, în mari assortimente, etc.**Hegedüs Gyula**Prăvălie de perii, parfumerie,
articole de toalete și frizerie,

ARAD, — ANDRÁSSY-tér 15.

Diferite soiuri de parfumerii veritabile franceze,
pudre, creme pentru față, articole de curățatul
unghiilor (Garnituri manicule), ape de dinți, pra-
furi de dinți, săpunuri de spălat, ace de păr,
pieptene veritabile de broaște țestoase și de os
de elefant, corn și cauciuc, articole de piele și
geamantane mici de mână, fine, pentru dame.
Articole de oțel de Sollingen sau oțel englezesc.Articole de tot soiul veritabile franceze și tot felul
de articole de gumă, apoi bandage, etc. etc.**RESTAURANTUL
TÓTH ENDRE**Am onoare a atrage atențiunea p. t. pu-
blicului asupra fostului restaurant**KASS**acum preluat de mine și remaniat după cele
mai moderne cerințe.Cele mai fine și mai bune băuturi, precum
vinuri, licheruri, șampanii, se pot căpăta aici.

Mâncările restaurantului nostru sunt neîntrecute.

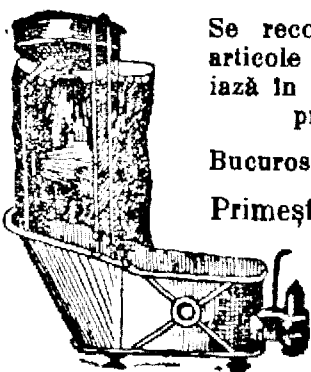
000 Seară de seară muzica cea mai
bună dălectează pe oaspeții mei. 000Serviciu prompt, curat și conștientos. 000 Abonamente se fac cu
prețuri moderate.

Cu deosebită stimă

Tóth Endre
restauratler.**Strămutare de prăvălie.**Am onoare a aduce la cunoștința stimaților mei cumpărători
că prăvălia mea de pe strada Deák Ferencz nr. 36 — Arad
am strămutat-o pe strada Deák Ferencz nr. 7,unde de altfel având prăvălie, în garnitură de salon, salon băr-
bătesc, cele trebuincioase pentru un prânzător modern, dela pre-
țul cel mai ieftin până la cel mai scump, și la dorință efeptuesc
în modul cel mai prompt. Vă rog, ca bunăvoința de până acum
se o păstrați și pe viitor. Cu deosebită stimă**VARGA JÁNOS**
TAPESIER

ARAD, strada Deák Ferencz nr. 7.

— Magazin de saluș cu automat. —

Hannauer MihályTinicher de edificii și obiecte de lux. — în Arad, pe strada
Deák Ferencz No. 24. (lângă biserica reformată)Se recomandă cu executarea a tot felul de
articole în branșa aceasta, pe cari le efectu-
iază în modul cel mai prompt și pe lângă
prețurile cele mai ieftin posibile.

Bucuros servește cu preliminări de spose.

Primește acoperiri de turnuri de biserici,
acoperiri de case, etc., și tot
felul de confecțiuni și repara-
țiuni de tinichea.

Se caută un învățacel.

Primul institut sudungar de auritură artistică alui ▶▶▶▶▶ **E. I. SPANG**, auritor bisericesc, (casa proprie) Str. Gărei No. 10. **TIMIȘOARA** (fabric)

Premiat cu diploma de onoare și cu medalia de aur București, și cu altele medalii de argint, la diferite expoziții.

Se recomandă pentru gătirea de tot felul de lucruri în arta sa și anume:

altare noi și vechi (temple), tronuri, străni, amvoane, sfeșnice, rapizi, prapori, cruci de turnuri, plafonturi, decorații de părete, etc. ◀ ◀ ◀ ◀

Contra anemiei și nervosității

cea mai bună influență are

Vinul ferat china al farmacistului **Rozsnyay Mátyás**.

Prețul unei sticle e de 3 cor. 50 fil.

Contra căderii părului

are cea mai bună influență

Spiritul de păr al lui **Rozsnyay**

care în scurtă vreme delătură mătreața și căderea părului; apără părul de rupere și-i dă o strălucire mătăsoasă. Prețul unei sticle e de 1 cor. și 50 fil.

Sirop pentru copii, contra tusei

Leac admirabil pentru copii mici.
Sticla: 60 fileri.

Toate aceste medicamente se capătă în stare veritabilă, la spîțaria lui

ROZSNYAY Mátyás, Arad.

Szabadság-tér.

Frații Kriser

TIMIȘOARA

URI-uteza nr. 6. — — Telefon nr. 765.

Intreprindere de iluminare cu acetylen.

Puteri de specialitate — bărbați cvalificați.

Magazinul fabricii Landeck Carbide Ungaria de sud.

Efectuește ori-ce lucruri ce se țin de branșa aceasta, precum:

●● scälzi și apaducte ●●

în modul cel mai prompt, pe lângă prețuri moderate.

Magazin stabil în forma constatătoare din acetylen, ca sticle, candelabre, flacări, etc.

Tot felul de mașini economice, ca:

TRIUMPH III,

mașină de sămănat cu dinți cu păreche sau fără păreche.

Se caută vinzători!

Nouă mină de marmoră.

Am onoare a aduce la prealabila cunoștință a onoratului public din loc și provincie, că

în Arad, strada Wesselényi No. 1.

am sortat corespunzător împrejurărilor de azi o

mină de marmoră

unde primesc spre efectuare ori-ce lucru aparținător industriei de marmoră, precum: Mobile de marmoră, întocmiri de scälzi și scaune pentru măcelărie, întărirea păreților prin marmoră, marmoră pentru mese, etc. etc. etc., în cea mai bună calitate și în ori-ce culoare. Preț moderat, serviciu prompt.

Cu stimă: **Binda Angelo.**

Cămeși pentru bărbați, gulere, manșete și cravate.

Radó Sándor, Arad, Forray-u., casa Lukács (colț).

Înștiințez pe p. t. publicul de dame, că am preluat magazinul de corsete al firmei **FRĂȚII BRASSAY** și până ține le vînd cu preț reduse.

Foarte mare asortiment de flanele și barchete ce se pot spăla.

Tot felul de ornamentice și căptușeli.

Bine-voitorul sprijin al onor. public, îl cere cu deosebită stimă:

Au sosit toate noutățile de toamnă și iarnă cele mai elegante și de lipsă țesături, precum și negre — asortiment mare.

Serviciul prompt și conștientios.

Radó Sándor.

Pinză, șifon, canvas și rufe de pat.

Prăvălia de delicatose, băcanie, vin, ceai, șampanie, rum, ape minerale și salbătăciuni - a lui

Dürr Gusztáv

ARAD — vis-à-vis cu Casa orașului.
N-ru de telefon 118.

Isi recomandă cele mai proaspete delicatose cu prețurile cele mai ieftine și serviciul cel mai curat.

Curmale detot felul și Prune de compot.
Struguri proaspeți de Malaga.
Smochine de Sultan și Smyrna și Fructe candirate.

Migdale de dessert cu coaje de hârtie.
Prăjituri proaspete de ceai.

Pești marinați și în paț. HERINGI proaspete de Marea Ostică. SARDINE de tot felul.

CAȘURI de Ementhal, Groi, Gorgonzola, Strachino, Imperial și multe alte.

CARNARI

CONSERVE — — LEGUME
Rumurile cele mai excelente.

Mare asortiment în Ceai de China și Rusia.
Magazin de vinuri de șampanie de Hubert „GENTRY-CLUB”

Casină, Törley și a renumitelor șampanii franceze Mumm Reims.

Cele mai bune calități cu comandă directă de

CAFEA

de Jamaica, Cuba, Ceylon, Iava-aur și Mocca.

Excelentă Cafea prăjită de PALERMO care la gust și aromă e fără pereche, în pachete originale de câte 1/2 kgr. 2 cor. și 20 fl.

Asortiment colosal de bogat în tot felul de

zaharicale diferite

aranjate în cutii de lux, și — măsurate.

Amun!

Remediul cel mai bun în contra răceleii, tusei și a guturaiului este **Ceaiul pentru piept** de Szászkaánya! — Să poate afla la farmacistul: **Dr. Béla Odor**, din Szászkaánya (com. Krassó-Szőreny)

Un flacon, cu porto, 1 cor. 10 fl.

Farmacia „la Sta Troiță”

NĂGELE ANTAL

TIMIȘOARA, Gyárváros, Főutca nr. 44.

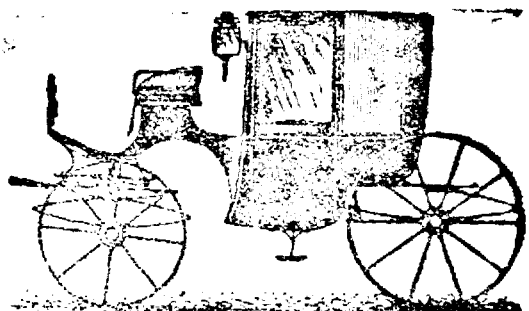
Crema

„Helén”

pentru față și mâni.

Înlătură pistruile, petele de ficat și tot felul de necurățenii de piele. Se folosește seara înainte de culcare.

- | | | | |
|------------------------|---|---|-----------|
| 1 borcan mare | — | — | 1 coroană |
| 1 borcan (de probă) | — | — | 60 fleri |
| 1 săpun | — | — | 80 fleri |
| 1 cutie pudră „Helén” | — | — | 1 cor. |
| 1 sticlă apă de sălăut | — | — | 1 cor. |



Kovács és Thomay

4 fauri
Arad, Kossuth-utca 2. sz.

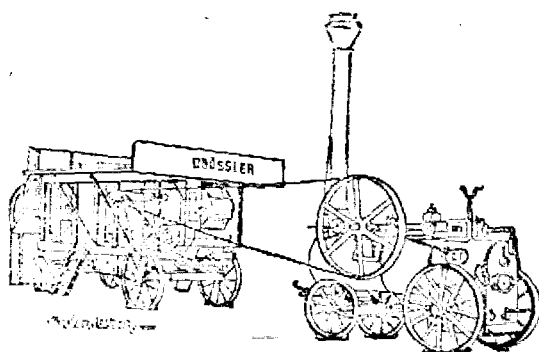
Avem onoare a recomanda în prețiosul p. t. DV. sprijin, prăvălia noastră de renume pentru construirea de trăsuri. După experiențele câștigate în 7 ani de-a rândul în fabrica de echipage imp. reg. de curte a FRAȚILOR KLBER suntem în plăcuta pozițiune de a corespunde până chiar și celor mai extreme pretențiuni. Fabricăm echipage noi conform comandei — și primim reparări pentru prețuri ieftine și culante.

Trăsuri gata în deposit.
Preț-curent gratis și franco.

Cu deosebită stimă
Kovács és Thomay
fauri.

Carol Drössler

Fabrică Ces. Reg. de mașine agricole.
Budapesta, VI. Váci körút 59.



Transportă automobile, locomotive cu vapor, grape de vapor, imblăcee cu vapor, imblăcee de mână (jărgányos) și motoare de ulei crud. Montează mori și tot felul de mașini agricole și economice.

**Mărfuri solide. : : : :
Condiții favorabile.**

Cataloge de prețuri și de celțueli, să trimite gratis. : : : : : Se caută agenți!

Telefon pentru oraș și comitat
387.

BRAUN N. A.

Telefon pentru oraș și comitat
387.

deposit de vopsele

Boros Béni-tér nr. 9 : **A R A D** : Forray-utca nr. 7.

Cel mai bun izvor de **vopsele, • lacc, • oleiuri, • Carbolinenm.**
cumpărare tot felul

Comandele din provincie cu reîntoarcerea poștei vor fi arangiate.

Cumpărătorii cunoscuți vor primi mare favoruri. Singurul pregătitor în Arad de vopsele pentru sobe.
Se poate căpăta numai la pregătitor.

Cere binevoitorul sprijin: **BRAUN N. A.**

În Arad, — încă n'a mai fost!

Ori-ce reparație de
ceas numai 90 cr.

In partea teatrului

Am în deposit, în toatele, lucruri
fine și prețuri cu adevărat ieftine.



Garanție de un an.
Sticlă de ceas 10 cr.

Vörösmarty-utca 3.

Tot felul de ceasuri de buzunar, de
părete și weckere (de deșteptat).

LA CEASORNICARUL

SZILÁGYI MÁRTON

Nu e numai reclamă!

Poftească oricine a se convinge că acolo se pot repara orologioare
și ceasuri, bine, ieftin și conștientios. Tot acolo se primesc cafe
de primul rang, și se angajază și ucenici pentru ceasornicărie.

Să sprijinim industria din loc!

Ioan Spanlang

Lăcătușier

ARAD, Flórián-u. nr. 6/e (casă proprie)

Primește în lucrătorea sa ori-ce lucru ce
stă în atingere cu această branșe, ca:

ferării pentru clădiri, mașini de fierț,
porți, balcoane, coridoare, trepte, grilaje,
verende, scuturi, tablete în orice formă,
Sobe Meidinger, fântâni săritoare, și orice
sofuri de renovări.

Indeplinesc ori-ce comandă atât în loc cât
și în provincie în modul cel mai cinstit — iar
pentru tucrul făcut de mine primesc chezașia.

Cerind sprijinul onoratului public, rămân

cu stimă:

Ioan Spanlang,
lăcătușier.

Planuri pregătesc gratuit.

Lucru admirabil. — Prețuri ieftine. — Serviciu prompt.

Orice lucru, se îndeplinește sub îngrijirea mea proprie.

Anunț.

Am onoare a aduce la cunoștința on. public că în
Arad, Atzél Péter-u. No. 2. (la intrarea dela Zrinyi)

un biurou de imobile și zăloage (amanete)

din încrederea unui institut de banii de primul rang
în Europa, care a încredințat pe Dr. Heppes Béla
cu reprezentarea juridică.

Ofer la toate băncile din provincie, din Buda-
pesta sau străinătate pe lângă prețuri ieftine pentru
imobile de pământ și case de închiriat pe amortizație
sau împrumuturi de amanetare până la 65%, a va-
loarei imobilelor.

Ofer împrumut de oficiu în cel mai culante
mod pe timp de 5—15 ani pentru oficeri în armată,
la oficianți de stat, comitat, oraș, tren, persoane pri-
vate pensionate și la astfel de pensionați cari au o
pensiuie mai mare de 1100 coroane.

La aranjarea afacerilor de împrumut cel ce cere
împrumutul n'are nici un fel de spese de preliminar.

Primește încredințări de a cumpăra și vinde averi
imobile, ca și de închirieri.

Primește încredințări de parcelarea bunurilor, de vin-
dere după parcelare sau de închiriere după metoda acesta.

Primește în urma legăturilor mele cu „Institutul
de credit din Budapesta” și „Societatea de credit din
Viena” învoiri pe lângă cele mai culante condiții.

Cu stimă

Robitsek Kálmán

Institut de amanetare a imobilelor și zălogirilor.

PREDARE DE CAFENEA.

Cu onoare aduc la cunoștința marelui public că am cumpărat

Cafeneaua „Korona“

și din nou aranjată o voi deschide Duminică în 25 l. e.
în mod sărbătoresc. Pentru un serviciu prompt și iute, —
pentru curățenie perfectă și beuturi bune și curate, garantez.

Cerând binevoitorul sprijin
semnez, cu deosebită stimă: STEFANOVICS MIHÁLY.



Braun Gusztáv

STRUNGAR

Arad, strada Petőfi nr. 11.



Fiecare cumpere apă minerală numai „Répáti“ și să bea cel ce vrea se ajungă viață lungă și și d'acea pentru că face de prisos multe ape minerale austriace și străine.

„Répáti“

isvorește din pământ săsulesc, într'o curățenie ideală lipsită de baccile și conținând cu imbelșugare fer.

Répáti, apă acră și univorsală este de un efect invierător și vindecător se folosește cu nimer rezultat mai ales împotriva tusei răgușelii, stomacului, rărunchilor, flatului și a boalelor de intestire precum și la boalele urinei, apoi contra reumatismului, auemiei și împotriva boalelor de pept și organelor de respirație și mistuire.

Cu Répáti, este o apă foarte plăcută și de un efect oate că Répáti, vindocător admirabil este foarte i-ftință drept-aceea fiecare care-și prețuește sănătatea, ca beutură de toate zilele, goală cu vin ori cu lapte să o folosească.

Répáti, se poate căpăta în ori care prăvălie de coloniale și se expediază și la casa particulare.

Magazin exclusiv pentru Arad și ținut la

BOROS LAJOS

magazin și locuință: ÁRPÁD-TÉR No. 5.

La cumpărătorii din ținutul Aradului, la o comandă cel puțin de o ladă (50 de sticle) expediția la gara din Arad se face gratuit.

DIN SĂCUI ME.

APA MINERALĂ DIN PĂTRIE.



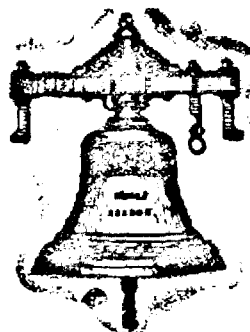
Frideric Mönig

Turnătorie, fabrică de clopote și metal, arangeată pe motor de vapor.

Arad, strada Rákoczi Nr. 11-28.

S'a fondat la 1840.

Premiat la 1890 cu cea mai mare medalie de stat.



Cu garanție pe mai mulți ani și pe lângă cele mai favorabile condiții de platire — recomandă clopotele sale cu patentă ces. și reg. invenție proprie, cari au avantajul că față cu ori-ce alte clopote, la turnarea unut și aceluiași clopot tare și cu sunet adânc — se face o economie de 20—30% la greutatea metalului.

Recomandă tot-odată clopote de fer, ce se pot învîrți și postamentele de fer, prin a căror întrebuițare clopotele se pot scuti de crepat și chiar și cele mai mari clopote se pot trage fără-ca să se clătine turnul.

Recomandă apoi transformarea clopotelor vechi în coroană de fer, ce se poate învîrți, cum și turnarea din nou a clopotelor vechi, sau schimbarea lor cu clopote nouă pe lângă o supra-solvire neînsemnată.

Liste de prețuri și cu ilustrațiuni — la dorință se trimit gratis.

7 21—25



— URMAȘII LUI KUBÁT —

✻ Văduva Kubát Antalné ✻
ARAD

Fabrică de perii și pensule

Strada Weitzer János (Palatul Minorităților)
Atelierul: Strada Angyal Nr. 28.

Magazin de perii și pensule de cele mai bune calități.
Fabricare de tot felul de articole în bransa aceasta.

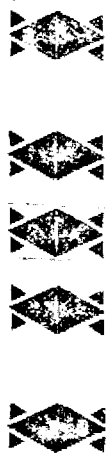
Pentru vinderea în comisiune a **Marelui magazin de assortimente de sticlă**

de porcelan, maiolică, vase de piatră, obiecte de lux, vase, lampe de mase și candelabre, oglinzi, obiecte de argint, alpaca și nickel, decoruri pentru odași și mese, acomodată pentru aranjamente casnice, începând dela calitatea cea mai fină până la cea mai ordinară sunt neasămănător de convenabile.

Toate acestea, se vînd pe prețuri foarte moderate — în prăvălia mea, situată pe **Szabadság-tér 21.**

■ Efectuesc foarte punctual comande de sticlărie. ■

Cu stimă: **Klohs Adolf.**



În atențiunea onoratului public!

Din cauza **mutării** prăvăliei mele

din 1 Mai 1906

◀ în palatul Eliza Fischer, ▶ lângă croitorul englezesc Sugár József

Vând cu preț foarte redus, cu cel mai mic preț acceptabil

toate obiectele aflătoare în magazinul meu, ca crilante, pietrii scumpe, oroloașe de bărbați și de dame de aur și de argint, de Geneva veritabile de prima calitate, șașniturele de masă etc.

Poftiți și vă convingeți!

Cu deosebita stimă: **Weinberger Ferencz.**

Simbole din „TULIPAN“ de argint în formă artistică.

Berger Gyula

— farmacia „la Sta Elisabeta“ —
— ARAD. —

Recomandă mult căutatele sale preparate:

Săpunul spermacetic »Sf. Elisabeta« cu efect sigur asupra pielii, precum și contra pistruilor ca mijloc de înfrumusețare și reconstruirea pielii: — o bucată mare 60 fileri.

Pudră »Sf. Elisabeta« (roza) articol admirabil pentru menținerea frumuseții, de tot inofensiv. Se poate căpăta în culoare albă, roză și crem: — o cutie 90 fileri.

Apa de dinți »Sf. Elisabeta« recomandabil în special celor cu dinții răi. Rumenește gura, întărește gingiile, sistează durerea de dinți și oprește stricarea dinților: — un flacon 90 dl.

Apă de iorgovan pentru frumusețe »Sf. Elisabeta« Articol foarte iubit de dame. Se poate căpăta în culoare albă și roșie. — Un flacon mic 1 cor., unu mare 2 cor.

Leac contra reumei și răcelei »Sf. Elisabeta« Leac cu efect sigur contra reumei, răcelii, ischias, deasemenoa contra durerii de cap. câteva fricțiuni ajung. pentru ca și cea mai mare durere să înceteze. Un flacon mic 1 cor., un flacon mare 2 cor.

Spirit pentru păr »Sf. Elisabeta« Sistează căderea părului și formarea de mătreacă o împiedecă radical. — Prețul: — o sticlă mică 1 cor., o sticlă mare 2 cor.

Alifie pentru păr. Promovează creșterea părului și îl face foarte undulos. — Un flacon mic 1 cor., unu mare 2 cor.

Ceai minunat pentru pept »Sf. Elisabeta« contra tusei, troahnei, frigurilor de stomac și boalelor de gât. — o cutie 30 fileri.

Eter pentru bățături. Delătură în scurtă vreme fără durere ori-ce bătăuere a pielii, ori bățături. O sticlă de ajuns pentru delăturarea celor mai mari bățături. — O sticlă 70 fileri.

Apoi, tot felul de aromatice, specialități din țară și străinătate, medicamente pentru animale, pentru porci, vite și galițe.



5 Cor. și . mai ..mult.. pe . zi!



Societatea de cioraperie de casă.

Se caută persoane de ambele sexe, la mașina noastră. Lucru simplu și iute, — pentru întreg anul acasă. Nu se cere nici o cunoștință de mai înainte. Depărtarea nu are a face. Lucrul îl cumpărăm noi.

Societatea de mașini pentru cioraperie pentru lucrat acasă.

THOS. H. WHITTICK & Co.,

Budapest, IV. Havas uteza 3-365.

PRAG, Petersplatz 7,-365.

MANYUTCZ IOAN

PĂLĂRIER

STRADA HUNYADI — Nro. 1.

Recomandă bogatul său magazin în pălării gata.

Tot așa primește spre efectuare ori-ce lucrare ce se ține de această branșă.

Curățiri, reparări, vopsiri de pălării și comande din provincie, se execută prompt și estin.

Cu stimă:

IOAN MANYUTCZ

Spiteria lui Vojtek Kálmán „a Magyar Koronához“

Recomandă specialitățile feul din magazin și admirabilele rite bandage și diferite preparati, sa

Cremă de lacrimioare: preparat superb, delătură pistruil, sgrăbunțe, spuse, sbircituri și necurătenii de pe față. Flacon 1 cor.

Săpun de cremă de lacrimioare: articol colonial care combinat cu crema, rumenește și susține frumusețea feței. Buc. 70

Pudră de lacrimioare: pregătită din materii cu totul nesticăcioase — care împrumută feții o culoare foarte plăcută față ca să se poată vedea. O cutie, 1 cor. 20 fileri.

Prafu de dinți a lui Dr. Kabdebó: ajutură frumusețea dinților foarte și în urma compoziției bune nu atacă smalț dinților. O cutie 1 cor. 60 fileri.

Fluid stomatic Salicyl: folosește mult la întărirea gingiilor, alungă mirosul neplăcut al gurei și împiedecă stricarea dinților. Alifie »Coroana« pentru față, 70 fil., 1.40, 1.68 fil. Săpun »Coroană«, buc. 80 fil. Spirit pentru păr, sticla 2 cor. Alifie contra ochiurilor de găină, sticla 70 fil. Apa de gură și prafu de dinți »Papp« 1.60 fil și 1.20 fil. Regeneratorul părului, sticla 1 cor.

Preparatele se capătă totdeauna proaspete — la **Spiteria lui Vojtek Kálmán „a Magyar Koronához“** colțul dela András-sy-tér și Petőfi-u. Arad